

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 94

47. vuosikerta

31. maaliskuuta 2004

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 588/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 589/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta annetussa asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 säädettyä todistushakemusten tiedoksiantamista koskevien tilapäisten säännösten vahvistamisesta 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 590/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta kaseinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen määrän osalta 5**
- Komission asetus (EY) N:o 591/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 565/2002 mukaisesti haettavien tuontitodistusten myöntämistä koskevista väliaikaisista säännöksistä 6
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 592/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003 muuttamisesta maiden ja alueiden luetteloiden osalta ⁽¹⁾ 7**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 593/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinin osalta 10**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 594/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, hedelmä- ja vihannesalalla sekä hedelmä- ja vihannesjalostealalla sovellettavien määräytymisperusteiden vahvistamisesta 17**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 595/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22**

Hinta: 18 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★	Komission asetus (EY) N:o 596/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi muna-alalla	33
★	Komission asetus (EY) N:o 597/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, asetuksista (EY) N:o 174/1999 poikkeamisesta ja sen muuttamisesta Dominikaaniin tasavaltaan vietävän maitojauheen vientitodistusten osalta	42
	Komission asetus (EY) N:o 598/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	43
★	Komission asetus (EY) N:o 599/2004, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, eläinten ja eläinperäisten tuotteiden yhteisön sisäiseen kauppaan liittyvän yhdenmukaisen todistusmallin ja tarkastuspöytäkirjan hyväksymisestä ⁽¹⁾	44

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2004/289/EY:

★	Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä maaliskuuta 2004, yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston ehdollisen 1 miljardin euron määrän osittaisesta vapauttamisesta yhteistyöhön Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden kanssa vesialan välineen perustamista varten	57
---	--	----

2004/290/EY:

★	Neuvoston päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004, luvan antamisesta Saksalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 21 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä	59
---	--	----

Komissio

2004/291/EY:

★	Komission päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004, pitkäaikaisten kansallisten tukien järjestelmästä Ruotsin pohjoisten alueiden maataloudelle tehdyn päätöksen 96/228/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 966)	61
---	---	----

2004/292/EY:

★	Komission päätös, tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004, Traces-järjestelmän käyttöönotosta ja päätöksen 92/486/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1282)	63
---	---	----

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

★	Neuvoston yhteinen kanta 2004/293/YUTP, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004, entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokasta täytäntöönpanoa tukevien toimenpiteiden uusimisesta	65
---	--	----

Oikaisuja

- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1771/2003, annettu 7 päivänä lokakuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 2803/2000 muuttamisesta eräisiin kalastustuotteisiin sovellettavien autonomisten yhteisön tariffikiintiöiden avaamisen ja korottamisen osalta (EUVL L 258, 10.10.2003) 69
- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1782/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta (EUVL L 270, 21.10.2003) 70
- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1783/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta (EUVL L 270, 21.10.2003) 71
- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1786/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, kuitatun rehun yhteisestä markkinajärjestelystä (EUVL L 270, 21.10.2003) 71
- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1788/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta (EUVL L 270, 21.10.2003) 71

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 588/2004,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä maaliskuuta 2004 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	83,1
	204	38,5
	212	120,5
	999	80,7
0707 00 05	052	129,4
	068	105,0
	096	88,7
	204	19,6
	220	135,1
	999	95,6
0709 90 70	052	117,9
	204	115,4
	999	116,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	39,4
	204	44,9
	212	57,4
	220	40,5
	400	44,9
	624	63,0
	999	48,4
0805 50 10	052	47,5
	400	51,0
	999	49,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	27,3
	388	84,8
	400	121,2
	404	89,2
	508	76,7
	512	83,7
	524	78,3
	528	80,5
	720	72,4
	804	101,1
	999	81,5
0808 20 50	388	78,3
	512	82,9
	528	63,4
	720	35,3
	999	65,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EYVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 589/2004,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta annetussa asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 säädettyä todistushakemusten tiedoksiantamista koskevien tilapäisten säännösten vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artiklaottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1961/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 veloitetaan jäsenvaltiot antamaan todistushakemukset tiedoksi komissiolle viikoittain maanantaisin ja torstaisin.
- (2) Torstai 8 päivä, perjantai 9 päivä ja maanantai 12 päivä huhtikuuta 2004 ovat komission vapaapäiviä. Tämän vuoksi maanantaina 5 päivänä huhtikuuta ja tiistaina 6 päivänä huhtikuuta 2004 jätettyjä todistushakemuksia koskevat tiedonannot olisi toimitettava jo keskiviikkona 7 päivänä huhtikuuta 2004, ja keskiviikon 7 päivän huhtikuuta ja maanantain 12 päivän huhtikuuta 2004 välisenä aikana jätettyjä todistushakemuksia koskevaksi tiedonantopäiväksi olisi vahvistettava tiistai 13 päivä huhtikuuta 2004.
- (3) Torstai 20 päivä, perjantai 21 päivä ja maanantai 31 päivä toukokuuta 2004 ovat komission vapaapäiviä. Sen vuoksi maanantaina 17 päivänä toukokuuta ja tiistaina 18 päivänä toukokuuta 2004 jätettyjä todistushakemuksia koskevat tiedonannot olisi toimitettava jo keskiviikkona 19 päivänä toukokuuta 2004, ja keskiviikon 19 päivän toukokuuta ja lauantain 22 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana jätettyjä todistushakemuksia koskevaksi tiedonantopäiväksi olisi vahvistettava maanantai 24 päivä toukokuuta 2004, ja torstaina 27 päivän toukokuuta ja maanantain 31 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana jätettyjä todistushakemuksia koskevaksi tiedonantopäiväksi olisi vahvistettava tiistai 1 päivä kesäkuuta 2004.

1. Maanantaina 5 päivänä huhtikuuta ja tiistaina 6 päivänä huhtikuuta 2004 jätettyjä todistushakemuksia koskevat, asetuksen (EY) N:o 1961/2001 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedonannot on toimitettava torstain 8 päivän huhtikuuta 2004 sijasta keskiviikkona 7 päivänä huhtikuuta 2004 viimeistään kello 12.00 (Brysselin aikaa).

2. Keskiviikon 7 päivän huhtikuuta ja maanantain 12 päivän huhtikuuta 2004 välisenä aikana jätettyjä todistushakemuksia koskevat, asetuksen (EY) N:o 1961/2001 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedonannot on toimitettava maanantain 12 päivän huhtikuuta 2004 sijasta tiistaina 13 päivänä huhtikuuta 2004 viimeistään kello 12.00 (Brysselin aikaa).

2 artikla

1. Maanantaina 17 päivänä toukokuuta ja tiistaina 18 päivänä toukokuuta 2004 jätettyjä todistushakemuksia koskevat, asetuksen (EY) N:o 1961/2001 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedonannot on toimitettava torstain 20 päivän toukokuuta 2004 sijasta keskiviikkona 19 päivänä toukokuuta 2004 viimeistään kello 12.00 (Brysselin aikaa).

2. Keskiviikon 19 päivän toukokuuta ja lauantain 22 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana jätettyjä todistushakemuksia koskevat, asetuksen (EY) N:o 1961/2001 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedonannot on toimitettava maanantaina 24 päivänä toukokuuta 2004 viimeistään kello 12.00 (Brysselin aikaa).

3. Torstain 27 päivän toukokuuta ja maanantain 31 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana jätettyjä todistushakemuksia koskevat, asetuksen (EY) N:o 1961/2001 7 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedonannot on toimitettava tiistaina 1 päivänä kesäkuuta 2004 viimeistään kello 12.00 (Brysselin aikaa).

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 (EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 590/2004,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,
asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän
rasvattoman maidon tuen määrän osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/99 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä 10 päivänä lokakuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2921/90 ⁽²⁾ 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen määrä. Yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla tapahtunut kaseiinin ja kaseinaattien markkinahinnan kehitys huomioon ottaen on syytä alentaa tuen määrää.

- (2) Asetus (ETY) N:o 2921/90 olisi sen vuoksi muutettava.

- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2921/90 2 artiklan 1 kohdassa määrä "6,30 euroa" määrällä "6,00 euroa".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 279, 11.10.1990, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2208/2003 (EUVL L 330, 18.12.2003, s. 19).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 591/2004,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,**

**kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta ja
alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 565/2002 mukaisesti
haettavien tuontitodistusten myöntämistä koskevista väliaikaisista säännöksistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 31 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 565/2002 ⁽²⁾ vahvistetaan jäsenvaltioiden velvollisuus toimittaa komissiolle tiedoksi todistushakemukset kunkin viikon maanantaina ja torstaina ja myöntää todistukset hakemuksen jättämistä seuraavana viidentenä työpäivänä, jollei komissio toteuta toimenpiteitä kyseisenä aikana.
- (2) Torstai 8 päivä, perjantai 9 päivä ja maanantai 12 päivä huhtikuuta 2004 ovat komission vapaapäiviä. Sen vuoksi olisi siirrettävä haettujen todistusten myöntämistä maanantaista 5 päivästä perjantaihin 9 päivään huhtikuuta 2004.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tuontitodistukset, joita on haettu asetuksen (EY) N:o 565/2002 mukaisesti maanantain 5 päivä ja perjantain 9 päivä huhtikuuta 2004 välisenä aikana myönnetään torstaina 15 päivänä huhtikuuta 2004, jollei komissio toteuta kyseisenä aikana toimenpiteitä mainitun asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 86, 3.4.2002, s. 11.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 592/2004,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003 muuttamisesta maiden ja alueiden luetteloiden osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lemmikkieläinten muihin kuin kaupallisiin kuljetuksiin sovellettavista eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja neuvoston direktiivin 92/65/ETY muuttamisesta 26 päivänä toukokuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 998/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 ja 21 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 998/2003 vahvistetaan eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, joita on noudatettava muissa kuin kaupallisissa lemmikkieläinten kuljetuksissa, ja näiden kuljetusten valvontaa koskevat säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 998/2003 mukaan kolmansien maiden luettelo on laadittava ennen 3 päivää heinäkuuta 2004. Jotta kolmas maa voidaan hyväksyä luetteloon, sen on osoitettava raivotautitilanteensa sekä se, että se noudattaa tiettyjä raivotaudin ilmoittamista, seuranta, torjumista ja valvomista ja eläinlääkintätoimea sekä rokotteiden sääntelyä koskevia edellytyksiä.
- (3) Jotta vältetään tarpeettomat häiriöt lemmikkieläinten kuljetuksissa ja jotta kolmansilla mailla olisi riittävästi aikaa toimittaa tarvittaessa lisätakeet, on aiheellista laatia kolmansien maiden väliaikainen luettelo. Luettelon olisi perustuttava maailman eläintautijärjestön (OIE) kautta saatavilla oleviin tietoihin, komission elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston kyseisissä kolmansissa maissa toteuttamien tarkastusten tuloksiin sekä jäsenvaltioiden keräämiin tietoihin.

- (4) Kolmansien maiden väliaikaiseen luetteloon olisi sisällytettävä maat, joissa ei esiinny raivotautia, sekä maat, joiden osalta riskiä raivotaudin kulkeutumisesta yhteisöön kyseisten maiden alueelta tapahtuvien kuljetusten seurauksena ei pidetä yhtään suurempana kuin jäsenvaltioiden välisiin kuljetuksiin liittyvää riskiä.
- (5) Asetus (EY) N:o 998/2003 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti. Kyseisessä asetuksessa esitetty maiden ja alueiden luettelo olisi selkeyden vuoksi korvattava kokonaisuudessaan.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 998/2003 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 3 päivästä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 146, 13.6.2003, s. 1.

LIITE

"LIITE II

MAIDEN JA ALUEIDEN LUETTELO

A OSA

IE Irlanti

SE Ruotsi

UK Yhdistynyt kuningaskunta

B OSA

1 jakso

a) DK Tanska, mukaan luettuina GL Grönlanti ja FO Färsaaret

b) ES Espanja, mukaan luettuina manner-Espanja, Baleaarit ja Kanariansaaret mutta ei Ceuta eikä Melilla

c) FR Ranska, mukaan luettuina GF Ranskan Guayana, GP Guadeloupe, MQ Martinique ja RE Réunion

d) GI Gibraltar

e) PT Portugali, mukaan luettuina manner-Portugali, Azorit ja Madeira

f) Muut kuin A osassa ja tämän jakson a, b, c ja e alakohdassa tarkoitetut jäsenvaltiot.

2 jakso

AD Andorra

CH Sveitsi

IS Islanti

LI Liechtenstein

MC Monaco

NO Norja

SM San Marino

VA Vatikaanivaltio

C OSA

AC Ascensionsaari

AG Antigua ja Barbuda

AN Alankomaiden Antillit

AU Australia

AW Aruba

BB Barbados

BH Bahrain

BM Bermuda

CA Kanada

FJ Fidži

FK Falklandinsaaret

HR Kroatia

JM Jamaika

JP Japani

KN Saint Kitts ja Nevis

KY Caymansaaret

MS Montserrat

MU Mauritius

NC Uusi-Kaledonia

NZ Uusi-Seelanti

PF	Ranskan Polynesia
PM	Saint Pierre ja Miquelon
SG	Singapore
SH	Saint Helena
US	Amerikan yhdysvallat
VC	Saint Vincent ja Grenadiinit
VU	Vanuatu
WF	Wallis ja Futuna
YT	Mayotte”

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 593/2004,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,
tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinin osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan, 6 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan, 4 artiklan 1 kohdan ja 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinin osalta 28 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1474/95⁽⁵⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta⁽⁶⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.
- (2) Yhteisö on Maailman kauppajärjestössä (WTO) sitoutunut avaamaan tariffikiintiöitä tietyille muna-alan ja ovalbumiinituotteille. Sen vuoksi on syytä vahvistaa näitä kiintiöitä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.
- (3) Tämän järjestelyn hallinnointi olisi varmistettava tuontitodistusten avulla. Tätä tarkoitusta varten olisi määriteltävä erityisesti hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä hakemuksissa ja todistuksissa pyydetävät tiedot poiketen siitä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000⁽⁷⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 325/2003⁽⁸⁾, 8 artiklassa säädetään. Lisäksi tuontitodistukset olisi annettava harkinta-ajan jälkeen ja mahdollisesti soveltaen

yhteistä hyväksymisprosenttia. Toimijoiden hyväksi olisi säädettävä, että todistushakemus voidaan peruuttaa hyväksymiskertoimen vahvistamisen jälkeen.

- (4) Tuonnin säännöllisyyden varmistamiseksi on tarpeen tasata liitteessä I tarkoitetut määrät koko vuodelle.
- (5) Järjestelyn tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi mainituissa järjestelyssä käytettävien tuontitodistusten vakuudeksi olisi tässä järjestelmässä vahvistettava 20 euroa 100:a kilogrammaa (kuorellisia munia) kohden.
- (6) Tämän järjestelyn moitteettoman toiminnan varmistamiseksi ja erityisesti siihen muna- ja ovalbumiinalalla sisältyvän keinotteluvaaran poistamiseksi olisi toimijoiden järjestelyyn pääsulle asetettava tiettyjä täsmennettyjä edellytyksiä, joiden tarkoituksena on varmistaa, että näiden toiminta kyseisellä alalla on vakavasti otettavaa.
- (7) Toimijoiden huomiota olisi kiinnitettävä siihen, että todistuksia voidaan käyttää ainoastaan niiden tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien yhteisössä voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaiset.
- (8) Tuontijärjestelmien moitteettoman hallinnon varmistamiseksi komissio tarvitsee jäsenvaltioilta täsmälliset tiedot tosiasiallisesti tuoduista määristä. Selvyyden vuoksi jäsenvaltioiden olisi käytettävä yhdenmukaista mallia määriä koskevien tietojen ilmoittamiseksi komissiolle.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan liitteessä I esitetyt vuotuiset tariffikiintiöt siinä määrättyille tuoteryhmille ja siinä määrättyin edellytyksin 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliselle ajalle.

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁴⁾ EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 19.

⁽⁶⁾ Katso liite V.

⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL L 47, 21.2.2003, s. 21.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetut kiintiöt jaetaan seuraavasti:

E1-ryhmän osalta:

- 20 prosenttia 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta välisenä aikana,
- 30 prosenttia 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana,
- 30 prosenttia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana,
- 20 prosenttia 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana;

E2 ja E3-ryhmien osalta:

- 25 prosenttia 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta välisenä aikana,
- 25 prosenttia 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana,
- 25 prosenttia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta välisenä aikana,
- 25 prosenttia 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta välisenä aikana.

3 artikla

Kaiken 1 artiklassa tarkoitettujen kiintiöiden rajoissa tapahtuvan tuonnin edellytyksenä on tuontitodistuksen esittäminen.

4 artikla

Edellä 3 artiklassa tarkoitettuja tuontitodistuksia koskevat seuraavat säännökset:

- a) tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä voi todistaa jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille tuoneensa kumpanakin todistushakemusten jättövuotta edeltävistä kahdesta kalenterivuodesta vähintään 50 tonnia (kuorellisia munia) vastaavan määrän asetuksiin (ETY) N:o 2771/75 (muita kuin siitosmunia) ja (ETY) N:o 2783/75 kuuluvia tuotteita tai joka on hyväksytty käsittelemään munatuotteita neuvoston direktiivin 89/437/ETY (⁽¹⁾) 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Vähittäiskauppias tai ravintolanpitäjä, joka myy näitä tuotteita loppukuluttajalle, ei kuitenkaan voi hyötyä mainitusta järjestelystä;
- b) todistushakemus voi sisältää ainoastaan yhden liitteessä I esitetyn ryhmän numeroista. Se voi koskea useaa eri CN-koodiin kuuluvaa ja yhdestä ainoasta maasta peräisin olevaa tuotetta. Tässä tapauksessa kaikki CN-koodit on merkittävä 16 kohtaan ja niiden kuvaukset 15 kohtaan. E2 ja E3-ryhmien osalta kokonaismäärä on muutettava kuorellisia munia vastaavaksi.

Todistushakemuksessa mainitun määrän on oltava vähintään yksi tonni ja enintään 10 prosenttia kyseisessä ryhmässä ja 2 artiklassa eriteltynä ajanjaksona käytettävissä olevasta määrästä;

- c) todistushakemuksen ja todistuksen 8 kohdassa on oltava maininta alkuperämaasta;

- d) todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Reglamento (CE) n° 593/2004
 Forordning (EF) nr. 593/2004
 Verordnung (EG) Nr. 593/2004
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2004
 Regulation (EC) No 593/2004
 Règlement (CE) n° 593/2004
 Regolamento (CE) n. 593/2004
 Verordening (EG) nr. 593/2004
 Regulamento (CE) n.º 593/2004
 Asetus (EY) N:o 593/2004
 Förordning (EG) nr 593/2004

- e) todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Reducción del derecho del AAC conforme a lo establecido en el Reglamento (CE) n° 593/2004
 Reduktion i toldsatsen i henhold til forordning (EF) nr. 593/2004
 Ermäßigung des Zollsatzes gemäß Verordnung (EG) Nr. 593/2004
 Μείωση του δασμού του ΚΔ, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 593/2004
 Reduction of CCT duty pursuant to Regulation (EC) No 593/2004
 Réduction du droit du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 593/2004
 Riduzione del dazio TDC come prevede il regolamento (CE) n. 593/2004
 Verlaging van het GDT-recht op grond van Verordening (EG) nr. 593/2004
 Redução do direito da PAC previsto no Regulamento (CE) n.º 593/2004
 Yhteisön yhteisen tullitariffin maksua alennettu seuraavan mukaisesti: Asetus (EY) N:o 593/2004
 Reduktion av Gemensamma tulltaxans tariffer enligt förordning (EG) nr 593/2004.

5 artikla

1. Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määritellyä kautta edeltävän kuukauden seitsemän ensimmäisen päivän aikana.

2. Todistushakemus on jätettävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon tuoja on sijoittautunut tai jossa hänellä on rekisteröity toimipaikka. Todistushakemus voidaan hyväksyä ainoastaan, jos hakija ilmoittaa kirjallisesti, että hän ei ole esittänyt ja sitoutuu olemaan esittämättä kuluvan jakson aikana saman ryhmän tuotteita koskevaa muuta hakemusta.

Jos hakija esittää useamman kuin yhden saman ryhmän tuotteita koskevan hakemuksen, mitään hakijan hakemuksista ei hyväksytä.

(⁽¹⁾) EYVL L 212, 22.7.1989, s. 87.

Jokainen hakija voi kuitenkin esittää useita tuontitodistushakemuksia niistä tuotteista, jotka kuuluvat yhteen ainoaan ryhmään, jos nämä tuotteet ovat peräisin eri maista. Hakemukset, jotka kukin koskevat yhtä ainoaa alkuperämaata, on tehtävä samanaikaisesti jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Niitä pidetään 4 artiklan b alakohdassa tarkoitettun enimmäismäärän ja toisessa alakohdassa esitetyn säännön soveltamisen osalta yhtenä hakemuksena.

3. Kaikkien 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitodistuksia koskeviin hakemuksiin on liitettävä vakuus, joka on 20 euroa 100 kilogrammaa (kuorellisia munia) kohden.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viidentenä työpäivänä sen jälkeen, kun hakemuksen jättämisaika päättyi, jokaisesta kyseisestä ryhmän tuotteesta tehdyt hakemukset. Tähän ilmoitukseen on sisällyttävä luettelo hakijoista ja yhteen-veto hakemusmääristä ryhmittäin.

Kaikki ilmoitukset, myös ”nollailmoitukset”, on tehtävä teleksillä tai telekopiona säädettyinä työpäivänä liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti, jos yhtään hakemusta ei ole esitetty, tai liitteessä II ja III esitettyjen mallien mukaisesti, jos hakemuksia on esitetty.

5. Komissio päättää viipymättä, missä määrin 4 artiklassa tarkoitettuja hakemuksia voidaan hyväksyä.

Jos todistushakemuksissa esitetyt määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa hakemusmääriä koskevan yhteisen hyväksymisprosentin. Jos tämä prosenttiosuus on alle 5 prosenttia, komissio voi päättää olla hyväksymättä hakemusmääriä, joten vakuudet vapautetaan välittömästi.

Toimija voi peruuttaa todistushakemuksensa kymmenen työpäivän aikana siitä, kun yhteinen hyväksymisprosentti on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jos tämän prosenttiosuuden soveltaminen johtaa 20 tonnia (kuorellisia munia) pienemmän määrän vahvistamiseen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava siitä komissiolle viiden työpäivän aikana siitä, kun hakemus peruutetaan ja vapautettava vakuus välittömästi.

Komissio määrittää jäljelle jäävän määrän, joka lisätään 1 artiklassa tarkoitettua vuotuista kiintiöjaksoa seuraavan neljännesvuotisen jakson käytettävissä olevaan määrään.

6. Todistukset myönnetään viipymättä komission tehtyä päätöksen.

7. Todistuksia voidaan käyttää ainoastaan niiden tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien yhteisössä voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaiset.

8. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen 1 artiklassa tarkoitettua vuosijaksoa seuraavan neljän kuukauden loppua tämän asetuksen mukaisten tuotteiden kokonaistuontimäärät ryhmittäin kyseisellä jaksolla.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien ilmoitukset siitä, ettei tuontia ole tapahtunut, on tehtävä liitteessä IV olevan mallin mukaan.

6 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan soveltamiseksi tuontitodistukset ovat voimassa sataviisikymmentä päivää niiden tosiasiallisesta myöntämispäivästä, voimassaoloajan kuitenkin ylittämättä 1 artiklassa eriteltyä ajanjaksoa.

Tämän asetuksen nojalla myönnettyjä tuontitodistuksia ei voida siirtää.

7 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä sovelletaan sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen soveltamista.

Tämän asetuksen nojalla tuotu määrä ei saa olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa esitetty määrä, poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa säädetään. Luku ”0” on tätä varten kirjattava todistuksen 19 kohtaan.

8 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1474/95.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

(tonneina)

Ryhmän numero	CN-koodi	Sovellettava yhteisen tullitariffin tulli EUR/tonni tuotteen paino	Vuotuiset tariffikiintiöt (1 artikla)
E1	0407 00 30	152	135 000
E2	0408 11 80	711	7 000 ⁽¹⁾
	0408 19 81	310	
	0408 19 89	331	
	0408 91 80	687	
	0408 99 80	176	
E3	3502 11 90	617	15 500 ⁽¹⁾
	3502 19 90	83	

⁽¹⁾ Tonnimäärät koskevat kuorellisia munia. Muunto tehdään komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) liitteessä 69 vahvistettujen tuottoasteiden mukaisesti.

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 593/2004 soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO pääosasto AGRI/D/2 — Muna-ala

Alennetulla tullilla tuotavaa tuontia koskeva tuontitodistushakemus GATT

Päivämäärä:

Ajanjakso:

Jäsenvaltio:

Lähettiläjä:

Yhteyshenkilö:

Puhelin:

Telekopio:

Vastaanottaja: Pääosasto AGRI/D/2

Telekopio: (32-2) 298 87 97

(e-mail: AGRI-POULTRY-IMPORT@cec.eu.int)

(tonneina)

Ryhmän numero	Hakemusmäärä	
	Tuotteen paino	Kuorellisten munien paino
E 1		
E 2		
E 3		

LIITE III

Asetuksen (EY) N:o 593/2004 soveltaminen

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO Pääosasto AGRI/D/2 — Muna-ala

Alennetulla tullilla tuotavaa tuontia koskeva tuontitodistushakemus GATT	Päivämäärä	Ajanjakso
--	------------	-----------

Jäsenvaltio:

(tonneina)

Ryhmän numero	CN-koodi	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä		Alkuperämaa
			Tuotteen paino	Kuorellisten munien paino	
E 1					
		Kokonaismäärä tonneina ryhmittäin			
E 2					
		Kokonaismäärä tonneina ryhmittäin			
E 3					
		Kokonaismäärä tonneina ryhmittäin			

LIITE IV

TOSIASIALLISTA TUONTIA KOSKEVA TIEDONANTO

Jäsenvaltio:

Asetuksen artiklan soveltaminen

Tosiasiallisesti tuotujen tuotteiden määrät (kilogrammoina):

Lähetetään: PO AGRI/D/2 — Faksi nro (32-2) 298 87 97
(e-mail: AGRI-POULTRY-IMPORT@cec.eu.int)

Ryhmän numero	Tosiasiallisesti tuotu määrä	Alkuperämaa

LIITE V

Kumottu asetus ja sen muutokset

Komission asetus (EY) N:o 1474/95	(EYVL L 145, 29.6.1995, s. 19)
Komission asetus (EY) N:o 2916/95, ainoastaan 1 artiklan 5 kohta asetuksen (EY) N:o 1474/95 osalta	(EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49)
Komission asetus (EY) N:o 573/96	(EYVL L 80, 30.3.1996, s. 54)
Komission asetus (EY) N:o 876/96	(EYVL L 118, 15.5.1996, s. 17)
Komission asetus (EY) N:o 937/96	(EYVL L 127, 25.5.1996, s. 26)
Komission asetus (EY) N:o 1102/96	(EYVL L 146, 20.6.1996, s. 30)
Komission asetus (EY) N:o 1219/96	(EYVL L 161, 29.6.1996, s. 55)
Komission asetus (EY) N:o 997/97, ainoastaan 2 artikla ja 4 artiklan 3 kohta	(EYVL L 144, 4.6.1997, s. 11)
Komission asetus (EY) N:o 1242/97	(EYVL L 173, 1.7.1997, s. 77)
Komission asetus (EY) N:o 1514/97, ainoastaan 3 artikla asetuksen (EY) N:o 1474/95 osalta	(EYVL L 204, 31.7.1997, s. 16)
Komission asetus (EY) N:o 1371/98	(EYVL L 185, 30.6.1998, s. 17)
Komission asetus (EY) N:o 1323/1999	(EYVL L 157, 24.6.1999, s. 29)
Komission asetus (EY) N:o 1356/2000	(EYVL L 155, 28.6.2000, s. 36)
Komission asetus (EY) N:o 1043/2001, ainoastaan 3 ja 5 artikla asetuksen (EY) N:o 1474/95 osalta	(EYVL L 145, 31.5.2001, s. 24)

LIITE VI

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 1474/95	Tämä asetus
1—7 artikla	1—7 artikla
—	8 artikla
8 artikla	9 artikla
Liitteet I—IV	Liitteet I—IV
—	Liite V
—	Liite VI

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 594/2004,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,****hedelmä- ja vihannesalalla sekä hedelmä- ja vihannesjalostealalla sovellettavien määräytymisperusteiden vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 2799/98 otetaan käyttöön maatalouden uusi valuuttajärjestelmä 1 päivästä tammikuuta 1999. Kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2808/98⁽²⁾. Asetuksessa vahvistetaan sovellettavat valuuttakurssin määräytymisperusteet asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklassa ilmoitettujen perusteiden mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisten alojen lainsäädännössä tarvittaessa säädettyjä täsmennyksiä tai poikkeuksia. Sen vuoksi on suotavaa vahvistaa ja koota yhteen asetukseen hedelmä- ja vihannesalalla sekä hedelmä- ja vihannesjalostealalla sovellettavat valuuttakurssin määräytymisperusteet.
- (2) Hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2200/96⁽³⁾ ja hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 2201/96⁽⁴⁾ on muutettu useaan otteeseen. Selvytyden vuoksi olisi näin ollen kumottava hedelmä- ja vihannesalalla, hedelmä- ja vihannesjalostealalla, elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden alalla osittain sovellettavista sekä EY:n perustamissopimuksen liitteessä II lueteltuihin tiettyihin tuotteisiin sovellettavista määräytymisperusteista ja asetuksen (EY) N:o 1445/93 kumoamisesta 4 päivänä helmikuuta 1998 annettu komission asetus (EY) N:o 293/98⁽⁵⁾ ja korvattava se uudella asetuksella.
- (3) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tuottajaorganisaatioiden hyväksynnän ja tuottajaryhmittymien

esihyväksynnän osalta 11 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1432/2003⁽⁶⁾ 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetaan hyväksytyiltä tuottajaorganisaatioilta asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti edellytettävä kaupan pidettävissä olevan tuotannon vähimmäismäärä. Kun kyseessä ovat vuosittaiset määrät, asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi vahvistettava kyseiseen määrään sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperusteeksi asianomaisen vuoden 1 päivä tammikuuta.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 3 kohdassa vahvistetaan edellytykset, joilla jäsenvaltiot voivat vahvistaa enimmäistason toimintarahastoista maksettaville yhteisön markkinoilta poistamista koskeville lisäkorvauksille. Kyseiset lisäkorvauksen enimmäismäärät ilmoitetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan interventiojärjestelmän ja markkinoilta poistamisjärjestelmän osalta 21 päivänä tammikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 103/2004⁽⁷⁾ liitteessä II. Tätä enimmäistasoa ja lisäkorvauksen enimmäismäärää koskevaan valuuttakurssiin olisi sovellettava markkinoilta poistamiskorvaukseen samaan aikaan sovellettavaa määräytymisperustetta.
- (5) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä toimintaohjelmien, toimintarahastojen ja yhteisön taloudellisen tuen osalta 11 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1433/2003⁽⁸⁾ liitteessä I olevassa 3 kohdassa vahvistetaan toimintaohjelmaan sisällytettävissä olevien yleiskulujen enimmäismäärä. Kun kyseessä on vuosittainen määrä, olisi asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2808/98 4 artiklan 2 kohdassa säädetään, kyseiseen määrään sovellettava samaa valuuttakurssia kuin muihin sen toimintarahaston määriin, johon se liittyy.

⁽¹⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2304/2003 (EUVL L 342, 30.12.2003, s. 6).⁽³⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).⁽⁴⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 386/2004 (EUVL L 64, 2.3.2004, s. 25).⁽⁵⁾ EYVL L 30, 5.2.1998, s. 16, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1410/1999 (EYVL L 164, 30.6.1999, s. 53).⁽⁶⁾ EUVL L 203, 12.8.2003, s. 18.⁽⁷⁾ EUVL L 16, 23.1.2004, s. 3.⁽⁸⁾ EUVL L 203, 12.8.2003, s. 25.

- (6) Asetuksen (EY) N:o 2808/98 3 artiklan 1 kohdan neljännessä luettelamakohdassa säädetään, että hedelmä- ja vihannesalan tuotteita markkinoilta poistettaessa valuuttakurssin määräytymisperuste on sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona kyseinen toimi on toteutettu. Tätä säännöstä on syytä soveltaa asetuksen (EY) N:o 2200/96 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti toteutettujen markkinoilta poistamistoimien lisäksi myös ilmaiseksi jaettavien hedelmien ja vihannesten kuljetuskustannusten tukeen, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 2200/96 30 artiklan 6 kohdan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 103/2004 16 artiklan 1 kohdassa, sekä asetuksen (EY) N:o 103/2004 17 artiklassa säädettyin edellytyksin asetuksen (EY) N:o 2200/96 30 artiklan 6 kohdan mukaisesti haltuun otettujen, ilmaiseksi jaettavien tuotteiden lajittelu- ja kuljetuskustannusten enimmäismääriin, koska kyseessä ovat markkinoilta poistamiseen liittyvät tai sitä vastaavat toimet.
- (7) Hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 (1) 2 artiklan 3 kohdassa säädetään, että mainitun artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti todetuista hintanoteerauksista vähennetään kiinteä määrä, kun ne todetaan tukku/vähittäisportaassa. Tässä ja vastaavissa tapauksissa olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 2808/98 5 artiklan 2 kohdan säännöksiä.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 2808/98 5 artiklan 2 kohdan säännöksiä on sovellettava asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun kiinteän tuontiarvon laskemiseen.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 3223/94 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 5 artiklan 1 a kohdan a alakohdan (laskutusmenettely) täytäntöön panemiseksi on tarpeen ilmoittaa kyseisen erän tulohinta euroina. Asetuksen (EY) N:o 2808/98 2 artiklaa vastaavasti on sovellettava tullilmoituksen vastaanottopäivänä voimassa olevia valuuttakursseja.
- (10) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklassa säädetty vientituki on osa mainitun asetuksen V osastossa käyttöön otettua kolmansien maiden kanssa käytävää kauppaa koskevaa menettelyä. Siihen pitää siis soveltaa asetuksen (EY) N:o 2808/98 2 artiklaa.
- (11) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 2 artiklassa säädetään eräiden tomaatti-, persikka- ja päärynäjalosteiden tuotantojärjestelmästä. Järjestelmässä säädetään tuen myöntämisestä tuottajaorganisaatioille. Mainitun asetuksen 6 a artiklassa säädetään myös kuivattujen viikunoiden ja kuivattujen luumujen tuotantotukijärjestelmästä. Järjestelmässä säädetään jalostajalle myönnettävästä tuesta, jonka edellytyksenä on vähimmäishinnan maksaminen tuottajalle. Asianomaisten toimijoiden, jalostajien ja tuottajaorganisaatioiden suuren määrän vuoksi olisi vahvistettava valuuttakurssin määräytymisperusteeksi asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2808/98 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona jalostaja ottaa tuotteet haltuunsa. Kyseinen haltuunotto olisi määriteltävä.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 2808/98 3 artiklan 1 kohdan säännöksiä olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden ostohintaan.
- (13) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 4 kohdassa säädetään kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden varastointituesta. Kyseinen tuki myönnetään kullekin tosiasiassellalle varastointipäivälle. Hallinnon käytäntöön liittyvistä syistä ja asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisen tuen myöntämistä varten olisi määriteltävä kuukausittainen määräytymisperuste.
- (14) Asetuksen (EY) N:o 2808/98 3 artiklan 1 kohdan säännöksiä on sovellettava varastointielinten hallussa olevien kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden myyntihintaan, joka on vahvistettu ennalta euroina asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti.
- (15) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa ja 9 artiklan 7 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuihin vakuuksiin olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 2808/98 5 artiklan 4 kohdan toisen luettelamakohdan säännöksiä.
- (16) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklassa säädetty vientituki ja mainitun asetuksen 20 artiklassa säädetty tiettyjen lisättyä sokeria sisältävien tuotteiden vientimaksu ovat osa mainitun asetuksen II osastossa käyttöön otettua kolmansien maiden kanssa käytävää kauppaa koskevasta järjestelmästä. Niihin pitää siis soveltaa asetuksen (EY) N:o 2808/98 2 artiklaa.
- (17) Tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2202/96 (2) käyttöön otettuun järjestelmään sisältyy sopimusten mukaisesti jalostettaviksi toimitetuista sitruunoista, greipeistä ja pomeloista, appelsiineista, mandariineista, klementiineistä ja satsumista tuottajaorganisaatioille maksettava tuki. Asianomaisten toimijoiden, jalostajien ja tuottajaorganisaatioiden suuren määrän vuoksi olisi vahvistettava valuuttakurssin määräytymisperusteeksi asetuksen (EY) N:o 2799/98 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2808/98 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona jalostaja ottaa tuotteet haltuunsa. Haltuunotto tapahtuu tiettyjen sitrushedelmien tuottajien tukijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2202/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivänä joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2111/2003 (3) 17 artiklan 2 kohdassa säädetyn toimitus-todistuksen laatimisen yhteydessä.

(1) EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

(2) EYVL L 297, 21.11.1996, s. 49, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1933/2001 (EYVL L 262, 2.10.2001, s. 6).

(3) EUVL L 317, 2.12.2003, s. 5.

- (18) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean sekä hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean yhteisen kokouksen lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 2799/98 1 artiklassa esitettyjä määritelmiä.
2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan ilmaisulla 'erän haltuunotto' sen fyysisen toimittamisen alkamista.

II LUKU

HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

2 artikla

Tuottajaorganisaatiot

Asetuksen (EY) N:o 1432/2003 4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetun kaupan pidettävissä olevan tuotannon vähimmäismäärän euroiksi muuntamista koskevan valuuttakurssin määräytymisperuste on sen vuoden 1 päivä tammikuuta, johon määrä liittyy.

3 artikla

Toimintarahastot

1. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 15 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi asetuksen (EY) N:o 103/2004 liitteessä II vahvistettujen lisäkorvauksen enimmäismäärien valuuttakurssi on tämän asetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettu kyseiseen yhteisön markkinoilta poistamiskorvaukseen sovellettava valuuttakurssi.
2. Asetuksen (EY) N:o 1433/2003 liitteessä I olevassa 3 kohdassa vahvistettuun kiinteään määrään sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on sen vuoden, johon tätä määrää sovelletaan, 1 päivänä tammikuuta voimassa oleva määräytymisperuste.

4 artikla

Interventiot, markkinoilta poistamiset, kuljetus-, lajittelu- ja pakkauskustannukset

1. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteessä V vahvistettuun yhteisön markkinoilta poistamiskorvaukseen sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on kyseisen markkinoilta poistamistoimen toteuttamiskuukauden ensimmäinen päivä.
2. Asetuksen (EY) N:o 103/2004 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin ja mainitun asetuksen liitteessä V vahvistettuihin kiinteisiin kuljetuskustannuksiin sovellettava valuuttakurssi on 1 kohdan mukaisesti määritetty valuuttakurssi.

3. Asetuksen (EY) N:o 103/2004 17 artiklan 1 kohdassa vahvistettuihin kiinteisiin lajittelu- ja pakkauskustannuksiin sovellettava valuuttakurssi on 1 kohdan mukaisesti määritetty valuuttakurssi.

5 artikla

Tulohintajärjestelmä

1. Valuuttakurssin, jota käytetään asetuksen (EY) N:o 3223/94 2 artiklan 3 kohdassa ilmoitetun kiinteän määrän muuntamisessa euroalueen ulkopuolisen jäsenvaltion kansalliseksi valuutaksi, määräytymisperuste on sitä vastaava toteamispäivä.
2. Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun kiinteän tuontiarvon laskemiseksi edustavien kurssien valuuttakurssin määräytymisperuste on päivä, johon kurssit liittyvät.
3. Asetuksen (EY) N:o 3223/94 5 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 5 artiklan 1 a kohdan a alakohdan soveltamiseksi valuuttakurssin määräytymisperuste on tullii-ilmoituksen vastaanottaminen.

6 artikla

Tuet

Asetuksen (EY) N:o 2808/98 2 artiklaa sovelletaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdassa säädettyyn vientitukeen.

III LUKU

HEDELMÄ- JA VIHANNESJALOSTEET

7 artikla

Tomaattien, persikoiden, päärynöiden, viikunoiden ja kuivattujen luumujen jalostustuki

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 2 artiklassa tarkoitettuun tuottajaorganisaatioiden tukeen tomaattien, persikoiden ja päärynöiden osalta sekä mainitun asetuksen 6 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun kuivattujen viikunoiden ja kuivattujen luumujen tuotantotukeen sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona jalostaja ottaa tuotteet haltuunsa.
2. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 6 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun vähimmäishintaan sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona jalostaja ottaa tuotteet haltuunsa.

8 artikla

Kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden tuki

1. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun ostohintaan sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on päivä, jona varastointielin ottaa tuotteet haltuunsa mainitun artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun varastointitukeen sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on sen kuukauden ensimmäinen päivä, jolle tuki myönnetään.

3. Varastointielinten hallussa olevien kuivattujen viinirypäleiden ja kuivattujen viikunoiden asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti ennalta vahvistettuun myyntihintaan sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on päivä, jona tuotteiden hankkija ottaa ne haltuunsa, tai maksupäivä, jos se on kyseistä päivää aikaisempi.

4. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa ja 9 artiklan 7 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettujen vakuuksien euroina ilmaistuun määrään sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on päivä, jona tarjous tai ostopyyntö tehdään.

9 artikla

Tuet

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklassa säädettyyn vientitukeen ja mainitun asetuksen 20 artiklassa säädettyyn vientimaksuun sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on tull ilmoituksen vastaanottaminen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

IV LUKU

JALOSTETTAVIKSI TARKOITETUT SITRUSHEDELMÄT

10 artikla

Sitrushedelmien tuottajaorganisaatioiden tuki

Asetuksen (EY) N:o 2202/96 3 artiklassa säädettyyn tuottajaorganisaatioiden tukeen sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on sen kuukauden ensimmäinen päivä, jona tuotteet toimitetaan jalostuslaitokseen asetuksen (EY) N:o 2111/2003 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

V LUKU

KUMOAMINEN JA LOPPUSÄÄNNÖS

11 artikla

Voimaantulo

Kumotaan asetus (EY) N:o 293/98.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

VASTAAVUUSTAUUKKO

Asetus (EY) N:o 293/98	Tämä aset
1 artikla	2 artikla
2 artiklan 1 kohta	3 artiklan 1 kohta
2 artiklan 2 kohta	—
2 artiklan 3 kohta	—
2 artiklan 4 kohta	3 artiklan 2 kohta
3 artiklan 1 kohta	4 artiklan 1 kohta
3 artiklan 2 kohta	4 artiklan 2 kohta
3 artiklan 3 kohta	—
3 artiklan 4 kohta	4 artiklan 3 kohta
4 artiklan 1 kohta	5 artiklan 1 kohta
4 artiklan 2 kohta	5 artiklan 2 kohta
4 artiklan 3 kohta	5 artiklan 3 kohta
5 artikla	6 artikla
6 artikla	—
7 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 ja 2 kohta
7 artiklan 2 kohta	—
8 artiklan 1 kohta	—
8 artiklan 2 kohta	8 artiklan 1 kohta
8 artiklan 3 kohta	8 artiklan 2 kohta
8 artiklan 4 kohta	—
8 artiklan 5 kohta	8 artiklan 3 kohta
8 artiklan 6 kohta	—
8 artiklan 7 kohta	8 artiklan 4 kohta
9 artikla	—
10 artiklan ensimmäinen luettelukohta	—
10 artiklan toinen luettelukohta	9 artikla
10 artiklan kolmas luettelukohta	—
11 artikla	10 artikla
12 artikla	—
13 artikla	—
14 artikla	—
15 artikla	—
16 artikla	—
17 artikla	—
18 artikla	11 artikla
19 artikla	—
20 artikla	12 artikla

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 595/2004,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,****maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 24 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maito- ja maitotuotealan maksujärjestelmän soveltamista on pidennetty asetuksen (EY) N:o 1788/2003 mukaisesti yhdellätoista perättäisellä kahdentoista kuukauden pituisella jaksolla 1 päivästä huhtikuuta 2004 alkaen. Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt kyseisen asetuksen uusien säännösten huomioon ottamiseksi. Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen olisi lisäksi katettava suurelta osin maito- ja maitotuotealan lisämaksusta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3950/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä heinäkuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1392/2001 ⁽²⁾ säännökset. Asetus (EY) N:o 1392/2001 olisi sen vuoksi kumottava.
- (2) Olisi vahvistettava säännöt, jotka mahdollistavat kansallisten määrien jaon kunkin jäsenvaltion toimitusten ja suoramyynnin välillä. Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltioiden olisi otettava huomioon asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan f ja g alakohdan mukaiset uudet toimituksia ja suoramyyntiä koskevat määritelmät ja tiedotettava kyseisistä uusista määritelmistä tuottajille, joita ne koskevat.
- (3) Tässä asetuksessa olisi niin ikään täsmennettävä lisätekijät, jotka ovat tarpeen toimitusten ja suoramyynnin osalta suoritettavan maksun lopullisessa laskennassa, toimenpiteet, joilla varmistetaan, että jäsenvaltio suorittaa maksun oikeaan aikaan Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastolle, sekä valvontasäännöt, joiden avulla voidaan varmistaa, että maksusuudet on peritty asianmukaisesti.
- (4) Olisi määritettävä keinot maidon rasvapitoisuuden huomioon ottamiseksi vahvistettaessa toimitettujen määrien lopullinen tilittäminen. Erityissäännöksiä on annettava, jos toimitusten viitemäärää on muutettu tai jos viitemäärät myönnetään kansallisesta varannosta.
- (5) Koska asetuksessa (EY) N:o 1788/2003 vahvistetaan kullekin jäsenvaltiolle viiterasvapitoisuus, olisi vahvistettava säännöt tilakohtaisten viitearvojen mukauttamiseksi tarvittaessa.
- (6) On välttämätöntä valvoa ostajien ja tuottajien toimittamien tietojen paikkansapitävyyttä sekä varmistaa, että maksun vaikutus kohdistuu nimenomaan kansallisten viitemäärien ylittämisestä vastaaviin tuottajiin. Näin ollen olisi korostettava jäsenvaltioiden tehtävää sellaisissa valvontatoimenpiteissä ja seuraamuksissa, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava varmistaa maksuosuuksien asianmukaisen perinnän. Jäsenvaltioiden olisi erityisesti laadittava kullekin kahdentoista kuukauden jaksolle riskianalyysin perusteella kansallinen valvontasuunnitelma ja tehtävä tarkastuksia maatalojen, kuljetusten ja ostajien tasolla mahdollisten väärinkäytösten ja petosten torjumiseksi. Lisäksi on tarpeen tämentää tarvittavien tarkastusten määräaika ja lukumäärä, jotta määrätyn ajan kuluessa voitaisiin varmistaa, että kaikki asiaan liittyvät osapuolet ovat noudattaneet järjestelmää. Myös seuraamukset ovat tarpeen, jos mainittuja perusvaatimuksia ei täytetä.
- (7) Lisäksi on tarpeen, että jäsenvaltiot hyväksyvät alueellaan toimivat ostajat ja että yksityiskohtaiset säännökset annetaan siltä varalta, että ostajat eivät noudata tämän asetuksen säännöksiä.
- (8) Komissiolle toimitettavat ilmoitukset ovat merkittävä osa järjestelmän hallinnointia, minkä vuoksi niitä olisi lisättävä. Erityisesti ilmoitukset, jotka koskevat toimitusten ja suoramyynnin välistä jakoa, sekä vuosittaisessa kyselylomakkeessa annetut vastaukset ovat olennaisen tärkeitä komission toteuttaman järjestelmän hallinnoinnin kannalta. Vahvistettujen määräaikojen noudattaminen edistää niin ikään järjestelmän tehokasta hallinnointia. Lisäksi komissiolle on aiheellista tiedottaa yksityiskohtaisesti kansallisen tason täytäntöönpanosta, jotta sillä olisi parempi tietämys jäsenvaltioissa käytettävistä eri järjestelmistä.
- (9) Tätä asetusta olisi sovellettava samasta päivästä kuin asetusta (EY) N:o 1788/2003.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 123.⁽²⁾ EYVL L 187, 10.7.2001, s. 19.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

5 artikla

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1788/2003 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt kansallisten viitemäärien toimitusten ja suoramyynnin välisen jaon, maksun laskemisen ja suorittamisen, valvontatoimenpiteiden sekä jäsenvaltioiden toimittamien ilmoitusten osalta.

2 artikla

Kansallisten viitemäärien jako toimitusten ja suoramyynnin välillä

Saatuaan 21 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset komissio jakaa vuosittain kansallisen viitemäärän, joka vahvistetaan kullekin jäsenvaltiolle asetuksen (EY) N:o 1788/2003 liitteessä I, toimituksiin ja suoramyyntiin mainitun asetuksen 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Jako julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

3 artikla

Muunnokset

Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen muunnokset voivat olla tilapäisiä tai lopullisia.

Tilakohtaisten viitemäärien tilapäiset muunnokset ovat muunnoksia, joissa tuottaja pyytää jonkin maitomäärän muuntamista yhdestä viitemäärästä toiseen tietyn kahdentoista kuukauden jakson osalta.

Lopulliset muunnokset ovat muunnoksia, joissa tuottaja pyytää jonkin maitomäärän muuntamista yhdestä viitemäärästä toiseen tietyn kahdentoista kuukauden jakson ja sitä seuraavien kahdentoista kuukauden jaksojen osalta.

4 artikla

Toimituksia ja suoramyyntiä koskevista uusista määritelmistä tiedottaminen

1. Jäsenvaltioiden on tiedotettava asianomaisille tuottajille ilmaisujen "toimitukset" ja "suoramyynti" uusista määritelmistä, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan f ja g alakohdassa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen määritelmien vuoksi tehtävä lopullinen muunnos yhdestä viitemäärästä toiseen on toteutettava tuottajan pyynnöstä asetuksen (EY) N:o 1788/2003 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tilakohtaisista viitemääristä ilmoittaminen

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tuottajille kustakin tuottajien tilakohtaisten viitemäärien uudesta jaosta tai muutoksesta sopivimmaksi katsomallaan tavalla, kunhan varmistetaan, että tuottajat todella saavat tiedot myönnetystä viitemäärästä.

II LUKU

MAKSUN LASKEMINEN

1 JAKSO

Yleiset säännöt

6 artikla

Maksun laskemismenetelmä

Maksun laskemisessa huomioon on otettava asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan h alakohdan mukaisesti kaupan pidettävät maito tai maitotuotteet sillä hetkellä, kun ne lähtevät kyseessä olevan jäsenvaltion alueella sijaitsevalta tilalta tai kun ne käytetään tilalla kaupallisiin tarkoituksiin.

Kun maito tai maitotuotteet lähtevät tilalta hävitettäväksi jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tekemän terveystoimenpiteitä koskevan päätöksen mukaisesti, kyseisiä määriä ei saa ottaa huomioon toimituksina tai suoramyyntinä.

Maitoa, joka lähtee tilalta käsiteltäväksi tai jalostettavaksi tilaus-sopimuksen mukaisesti, on pidettävä toimituksena.

7 artikla

Tilakohtaisen viiterasvapitoisuuden muutokset

1. Kun ylimääräisiä viitemääriä myönnetään kansallisesta varannosta, asetuksen (EY) N:o 1788/2003 9 artiklassa tarkoitettua viiterasvapitoisuuden on pysyttävä muuttumattomana.

2. Kun toimitusten viitemäärää korotetaan tai kun se vahvistetaan muunnosten perusteella asetuksen (EY) N:o 1788/2003 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti, toimituksiksi muunnettua viitemäärää vastaavaksi viiterasvapitoisuudeksi vahvistetaan 3,8 prosenttia.

Toimitusten viitemäärän viiterasvapitoisuus pysyy kuitenkin muuttumattomana, jos tuottaja toimittaa sille perustelut toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla.

3. Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 16 ja 17 artiklassa sekä 18 artiklan 1 kohdan d, e ja f alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa viiterasvapitoisuus siirretään sitä vastaavan viitemäärän mukana.

4. Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 18 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa myönnettyjen tai siirrettyjen viitemäärien viitteellinen kokonaisrasvapitoisuus ei saa nousta luovutettuihin määriin nähden. Uudelleenjakoa tai siirtoa varten käytettävissä oleva maitomäärä voidaan laskea uudelleen tiettyä viiterasvapitoisuutta käyttäen tai viiterasvapitoisuus voidaan laskea uudelleen tiettyä käytettävissä olevaa maitomäärää käyttäen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1788/2003 6 artiklan 5 kohdan soveltamista.

5. Edellä 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa sekä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa viiterasvapitoisuuden on oltava yhtä suuri kuin alkuperäisen ja siirretyn tai muunnetun viiterasvapitoisuuden keskiarvo painotettuna alkuperäisillä ja siirretyillä tai muunnetuilla viitemääriillä.

6. Sellaisten tuottajien osalta, joiden viitemäärä on kokonaisuudessaan peräisin kansallisesta varannosta ja jotka ovat aloittaneet tuotannon 1 päivän huhtikuuta 2004 jälkeen, viiterasvapitoisuuden on vastattava asetuksen (EY) N:o 1788/2003 liitteessä II vahvistettua kansallista viiterasvapitoisuutta.

2 JAKSO

Toimitukset

8 artikla

Toimitusten tilittäminen

1. Ostajan on kunkin kahdentoista kuukauden jakson lopussa laadittava jokaisen tuottajan osalta tilitys, josta käy ilmi vähintään tuottajan kuluva jakson aikana toimittama maitomäärä ja sen rasvapitoisuus.

Karkausvuonna maidon määrää vähennetään helmi- ja maaliskuun aikana toimitettujen määrien kuudeskymmenesosalla.

2. Ostajan on ennen kunkin vuoden 15 päivää toukokuuta toimitettava jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille 1 kohdassa tarkoitetuista tilityksistä yhteenveto, josta käy ilmi vähintään ostajalle toimitetun maidon kokonaismäärä ja sen rasvapitoisuuden keskiarvo sekä tarvittaessa jäsenvaltion päätöksen mukaisesti kunkin tuottajan viitemäärä ja ominainen rasvapitoisuus, 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti oikaistu määrä, tilakohtaisten viitemäärien ja oikaistujen määrien summa sekä kyseisten tuottajien tuotannon rasvapitoisuuden keskiarvo.

Ostajan on tarvittaessa ilmoitettava, että se ei ole saanut toimituksia kuluvana kautena.

3. Jäsenvaltioiden on vaadittava ostajia, jotka eivät noudata 2 kohdassa tarkoitettua määräaika, maksamaan jokaista kalenteripäivää, jonka ilmoitus viivästyy, kohti summa, joka vastaa maksua, joka on suoritettava tuottajien ostajalle toimittaman

maidon määrän ylittyessä 0,01 prosentilla. Jos kyseiset määrät eivät ole tiedossa, koska ilmoitusta ei ole annettu, toimivaltaisen viranomaisen on arvioitava ne. Kyseisen summan on oltava vähintään 100 euroa ja enintään 100 000 euroa.

4. Jos ilmoitusta ei ole tehty ennen 1 päivää heinäkuuta, jäsenvaltioiden on joko peruttava hyväksyntä tai vaadittava kyseisen maidon määrään ja väärinkäytöksen vakavuuteen suhteutetun summan maksamista.

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan sen jälkeen, kun jäsenvaltion tekemää virallista ilmoitusta seurannut 30 päivän määräaika on päättynyt.

Edellä 3 kohtaa sovelletaan virallista ilmoitusta seuraavana määräaikana.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuja seuraamuksia ei sovelleta, jos jäsenvaltio vahvistaa, että kyseessä on ylivoimainen este tai että väärinkäytös ei ole tapahtunut tahallisesti eikä vakavan laiminlyönnin seurauksena tai että väärinkäytöksen merkitys on vähäinen järjestelmän toiminnan tai tarkastusten tehokkuuden kannalta.

9 artikla

Tilakohtaisen viiterasvapitoisuuden mukauttaminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 9 artiklan 5 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on kirjattava ennen kunkin vuoden 1 päivää heinäkuuta kansallisen viiterasvapitoisuuden mahdolliset ylitykset kyseisen vuoden 31 päivänä maaliskuuta päättyvän kahdentoista kuukauden jakson osalta.

2. Tilakohtaista viiterasvapitoisuutta on mukautettava samalla kertoimella kaikkien tuottajien osalta, jotta jäsenvaltion tilakohtaisten viiterasvapitoisuuksien painotettu keskiarvo ei ylitä yli 0,1 grammalla yhtä kilogrammaa kohden asetuksen (EY) N:o 1788/2003 liitteessä II vahvistettua viiterasvapitoisuutta. Mukautuksesta on ilmoitettava tuottajille 1 päivään elokuuta mennessä, ja sitä on sovellettava kyseisen vuoden 1 päivänä huhtikuuta alkavasta kahdentoista kuukauden jaksosta.

10 artikla

Viiterasvapitoisuuden ja todellisen rasvapitoisuuden vertaaminen

1. Jotta kukin tuottaja voisi laatia tämän asetuksen 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tilityksen, tuottajan toimittaman maidon rasvapitoisuuden keskiarvoa on asetuksen (EY) N:o 1788/2003 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti verrattava kyseisen asetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun tuottajan viiterasvapitoisuuteen.

Jos rasvapitoisuus on suurempi kuin keskiarvo, toimitetun maidon määrää korotetaan 0,18 prosenttia maitokilogramman sisältämää keskiarvon ylittävää 0,1:tä rasvagrammaa kohti.

Jos rasvapitoisuus on pienempi kuin keskiarvo, toimitetun maidon määrää alennetaan 0,18 prosenttia maitokilogramman sisältämää keskiarvon alittavaa 0,1:tä rasvagrammaa kohti.

Jos toimitettu maitomäärä ilmaistaan litroina, 0,18 prosentin muutos 0,1:tä rasvagrammaa kohti kerrotaan luvulla 0,971.

2. Jäsenvaltioiden on vahvistettava kansallisella tasolla tehtävä toimitusten oikaisu asetuksen (EY) N:o 1788/2003 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

3 JAKSO

Suoramyynä

11 artikla

Suoramyynä-ilmoitukset

1. Kunkin tuottajan on jokaisen kahdentoista kuukauden jakson lopussa laadittava ilmoitus, jossa esitetään tuotekohmainen yhteenveto tuottajan kaikesta suoramyynästä.

Karkausvuonna maidon määrää tai maitoekvivalenttina ilmaistavaa määrää vähennetään joko kuudessakymmenesosalla (1/60) helmi- ja maaliskuun aikana suoraan myydyistä määristä tai kolmasadassakymmeneskuudessosalla (1/366) kyseessä olevan kahdentoista kuukauden jakson aikana myydyistä määristä.

2. Tuottajan on ennen kunkin vuoden 15 päivää toukokuuta esitettävä 1 kohdassa tarkoitettu ilmoituksensa jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Jäsenvaltio voi säätää, että suoramyynä varten viitemäärän saaneen tuottajan on ilmoitettava tapauksen mukaan, että hän ei ole myynyt tai siirtänyt lainkaan maitoa tai muita maitotuotteita kyseessä olevana kautena.

3. Jäsenvaltioiden on vaadittava tuottajia, jotka eivät noudata 2 kohdassa tarkoitettua määräaika, maksamaan jokaista kalenteripäivää, jonka ilmoitus viivästyy, kohti summa, joka vastaa maksua, joka on suoritettava tuottajien suoramyynä viitemäärän ylittyessä 0,01 prosentilla. Kyseinen summa ei saa kuitenkaan olla pienempi kuin 100 euroa eikä suurempi kuin 1 000 euroa.

Jos tuottaja on ylittänyt viitemääränsä ja kansallinen suoramyynä viitemäärä on myös ylittynyt, tuottajan on lisäksi suoritettava koko viitemääränsä ylityksen määrästä laskettu maksuosuus, eikä tuottajalle voida jakaa käyttämättä jääneitä viitemääriä asetuksen (ETY) N:o 1788/2003 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Jos tuottajan tekemä ilmoitus on virheellinen, jäsenvaltion on vaadittava kyseisen maidon määrän ja väärinkäytöksen vakavuuteen suhteutetun summan maksamista. Summa saa olla enintään yhtä suuri kuin se teoreettinen maksu, jota sovellettaisiin maitomäärän oikaisun jälkeen, kerrottuna 1,5:llä.

4. Jos ilmoitusta ei ole tehty ennen 1 päivää heinäkuuta, kyseisen tuottajan suoramyynä viitemäärä on siirrettävä kansalliseen varantoon sen jälkeen, kun jäsenvaltion tekemä virallista ilmoitusta seurannut 30 päivän määräaika on päättynyt. Tämän artiklan 3 kohdan ensimmäistä alakohtaa sovelletaan virallista ilmoitusta seuraavana määräaikana.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuja seuraamuksia ei sovelleta, jos jäsenvaltio vahvistaa, että kyseessä on ylivoimainen este tai että väärinkäytös ei ole tapahtunut tahallisesti eikä vakavan laiminlyönnin seurauksena tai että väärinkäytöksen merkitys on vähäinen järjestelmän toiminnan tai tarkastusten tehokkuuden kannalta.

12 artikla

Vastinarvot

1. Jäsenvaltioiden on vahvistettava muiden kaupan pidettävien tuotteiden kuin maidon jalostamisessa käytettävän maidon määrä. Tätä tarkoitusta varten sovellettavat vastinarvot ovat seuraavat:

a) 1 kg kermaa = 0,263 kg maitoa × kerman rasvaprosentti massana ilmaistuna,

b) 1 kg voita = 22,5 kg maitoa.

Juustojen ja kaikkien muiden maitotuotteiden osalta jäsenvaltioiden on määritettävä vastinarvot erityisesti kyseisten juustolaatujen tai tuotteiden kuiva-ainepitoisuuden ja rasvapitoisuuden perusteella.

Jos tuottaja esittää toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävät todisteet kyseessä olevien tuotteiden jalostamiseen tosiasiallisesti käytetyistä määristä, jäsenvaltio voi käyttää kyseisiä todisteita ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa mainittujen vastinarvojen asemesta.

2. Jos osoittautuu vaikeaksi määritellä jalostukseen käytetyn maidon määrät kaupan pidettyjen tuotteiden perusteella, jäsenvaltiot voivat vahvistaa kiinteästi maitoekvivalenttina ilmaistavat tuotteiden määrät ottaen huomioon tuottajan lypsykarjaan ja karjalle ominaisen lehmän keskituotoksen.

III LUKU

MAKSUN SUORITTAMINEN

13 artikla

Maksuilmoitukset

1. Toimitusten osalta toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava tai vahvistettava ostajille maksuosuudet, jotka niiden on maksettava sen jälkeen, kun toimivaltainen viranomainen on jäsenvaltion päätöksen mukaisesti joko jakanut tai jättänyt jakamatta käyttämättä jääneet viitemäärät kokonaisuudessaan tai osittain suoraan kyseessä oleville tuottajille tai, tapauksen mukaan, ostajille, jotka puolestaan jakavat ne asianomaisten tuottajien kesken.

2. Suoramyynnin osalta toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava tuottajille maksusuudet, jotka niiden on maksettava sen jälkeen, kun toimivaltainen viranomainen on jäsenvaltion päätöksen mukaisesti joko jakanut tai jättänyt jakamatta käyttämättä jääneet viitemäärät kokonaisuudessaan tai osittain suoraan kyseessä oleville tuottajille.

3. Käyttämättä jääneitä määriä ei jaeta kansallisella tasolla uudestaan toimitusten ja suoramyynnin viitemäärien välillä.

14 artikla

Valuuttakurssit

Tiettyä jaksoa koskevan maksun suorittamiseen sovellettavan valuuttakurssin määräytymisperuste on kyseisen jakson 31 päivä maaliskuuta.

15 artikla

Maksun määräaika

1. Ennen kunkin vuoden 1 päivää syyskuuta maksuvelvoitteen ostajien tai, kun on kyse suoramyynnistä, maksuvelvoitteen tuottajien on suoritettava maksu toimivaltaiselle viranomaiselle jäsenvaltion vahvistamia sääntöjä noudattaen.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettun maksun määräaika ei noudateta, maksettavaan summaan lisätään vuosittain liitteen II mukaisesti vahvistettu kolmen kuukauden viitekorko, jota sovelletaan kunkin vuoden 1 päivänä syyskuuta, lisättynä yhdellä prosenttiyksiköllä.

Korko on maksettava jäsenvaltiolle.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastolle (EMOTR) asetuksen (EY) N:o 1788/2003 3 artiklan soveltamisesta aiheutuvat määrät viimeistään yhdessä kunkin vuoden syyskuun osalta ilmoitettujen menojen kanssa.

4. Jos komission asetuksen (EY) N:o 296/96⁽¹⁾ 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista asiakirjoista käy ilmi, että tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettua määräaika ei ole noudatettu, komissio vähentää asetuksen (EY) N:o 1788/2003 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti maatalousmenojen ennakkomaksuja suhteessa maksettavaan määrään tai sitä koskevaan arvioon.

16 artikla

Liikaa maksetun määrän uudelleenjakoa koskevat perusteet

1. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa määriteltävä asetuksen (EY) N:o 1788/2003 13 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen etuoikeutettujen tuottajaluokan yhtä tai useampaa seuraavaa tärkeysjärjestyksessä esitettyä objektiivista arviointiperustetta noudattaen:

a) jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen virallinen vahvistus siitä, että maksu on kokonaan tai osittain peritty aiheutta;

b) tilan ja ennen kaikkea neuvoston asetuksen (EY) 1257/1999⁽²⁾ 18 artiklassa tarkoitettujen vuoristoalueiden maantieteellinen sijainti;

c) tilan eläinten enimmäistiheys, joka on yhteydessä laajaperäiseen kotieläintuotantoon;

d) tilakohtaisen viitemäärän ylittymisprosentti;

e) tuottajan viitemäärä.

2. Jos asetuksen (EY) N:o 1788/2003 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua, tietyksi ajaksi käytettävissä olevaa liikaa maksettua määrää ei käytetä sen jälkeen, kun se on jaettu uudelleen tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettuja perusteita noudattaen, jäsenvaltion on vahvistettava muita objektiivisia perusteita komission kanssa neuvoteltuaan.

Liikaa maksettu määrä on jaettava uudelleen 15 kuukauden kuluessa asianomaisen kahdentoista kuukauden jakson päättymisestä.

17 artikla

Maksun periminen

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että maksu peritään asianmukaisesti ja että sen vaikutus kohdistuu ylitykseen vaikuttaneeseen tuottajiin.

IV LUKU

JÄSENVALTOIDEN TEKEMÄT TARKASTUKSET JA OSTAJAN JA TUOTTAJAN VELVOLLISUUDET

1 JAKSO

Tarkastukset

18 artikla

Kansalliset valvontatoimenpiteet

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat valvontatoimenpiteet varmistaakseen, että tätä asetusta ja erityisesti sen 19—22 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä noudatetaan.

19 artikla

Valvontasuunnitelma

1. Jäsenvaltioiden on laadittava kullekin kahdentoista kuukauden jaksolle yleinen valvontasuunnitelma riskianalyysin perusteella. Valvontasuunnitelmaan on sisällyttävä vähintään seuraavat tiedot:

a) suunnitelman laatimisessa käytetyt perusteet;

b) valitut ostajat ja tuottajat;

c) kahdentoista kuukauden jakson osalta paikalla tehtävät tarkastukset;

⁽¹⁾ EYVL L 39, 17.2.1996, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

- d) tuottajien ja ostajien välisiä kuljetuksia koskevat tarkastukset;
- e) tuottajien tai ostajien vuosittaisia ilmoituksia koskevat tarkastukset.

Jäsenvaltiot voivat päättää päivittää yleistä valvontasuunnitelmaa yksityiskohtaisemmilla määräaikaissuunnitelmilla.

Maitoalan toimijoiden edustavuus on otettava huomioon riskianalyysiä varten, ja tuotannon kausittaisuus on otettava huomioon tarkastusten ajoittamista varten.

2. Osa tarkastuksista on tehtävä asianomaisen kahdentoista kuukauden jakson aikana ja osa kahdentoista kuukauden jakson jälkeen vuosittaisten ilmoitusten perusteella.

3. Tarkastuksen katsotaan päättyneen, kun tarkastuskertomus on saatavilla.

Kaikkien tarkastuskertomusten on oltava valmiina 18 kuukauden kuluttua asianomaisen kahdentoista kuukauden jakson päättymisestä.

Jos 20 artiklassa tarkoitettuja tarkastuksia kuitenkin yhdistetään muihin tarkastuksiin, on noudatettava muita tarkastuksia ja niitä vastaavien tarkastuskertomusten laatimista varten vahvistettuja määräaikoja.

20 artikla

Paikalla tehtävät tarkastukset

Paikalla tehtävät tarkastukset on tehtävä ennalta ilmoittamatta. Jos valvonnan tarkoitus ei vaarannu, voidaan kuitenkin antaa vain välttämättömään rajautuva ennakoilmoitus.

Tässä asetuksessa säädetty paikalla tehtävät tarkastukset ja muut yhteisön säännöissä säädetyt tarkastukset on tehtävä samankaltaisesti, jos se on asianmukaista.

21 artikla

Toimituksia ja suoramyyntiä koskevat tarkastukset

1. Toimituksia koskevia tarkastuksia on tehtävä maatilojen tasolla, maidon kuljetuksen aikana ja ostajien tasolla. Jäsenvaltioiden on kaikissa vaiheissa tarkastettava fyysisesti paikalla tehtävin tarkastuksin kaupan pidettyä maitomäärää koskevan kirjanpidon paikkansapitävyys ja erityisesti:

- a) maatilan tasolla asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan c alakohdassa tarkoitettu tuottajan asema sekä toimitusten ja tuotantokyvyn välinen yhteensopivuus;
- b) kuljetusten tasolla tämän asetuksen 24 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu asiakirja, maidon määrää ja laatua mittaavien välineiden tarkkuus, keräysmenetelmän tarkkuus, mukaan luettuina mahdolliset keräyspaikat reitin varrella, ja kerätyn maidon määrän tarkkuus purettaessa;
- c) ostajan tasolla tämän asetuksen 8 artiklassa tarkoitettujen ilmoitusten tarkkuus, erityisesti tämän asetuksen 24 artiklan 2—5 kohdassa tarkoitettuihin asiakirjoihin tehtävin ristiin-

tarkastuksin sekä tämän asetuksen 24 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen toimitusten ja varastokirjanpidon luotettavuus sekä kaupallisten asiakirjojen ja muiden tositteiden perusteella tiedot siitä, miten kerätty maito on käytetty.

2. Suoramyyntin osalta tarkastusten on katettava erityisesti:

- a) maatilan tasolla asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan c alakohdassa tarkoitettu tuottajan asema sekä suoramyyntin ja tuotantokyvyn välinen yhteensopivuus;
- b) tämän asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ilmoituksen tarkkuus, erityisesti tämän asetuksen 24 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen avulla.

22 artikla

Tarkastusten intensiteetti

1. Edellä 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten on katettava vähintään:

- a) yksi prosentti tuottajista markkinointivuoden 2004/2005 kahdentoista kuukauden jakson osalta ja kaksi prosenttia tuottajista sitä seuraavien kahdentoista kuukauden jaksojen osalta;
- b) 40 prosenttia ilmoitetusta maitomäärästä ennen asianomaisen jakson osalta tehtävää oikaisua;
- c) edustava otos valittujen tuottajien ja ostajien välisistä maidon kuljetuksista.

Edellä c alakohdassa tarkoitettuja kuljetustarkastuksia tehdään erityisesti meijereissä toteutettavien lastinpurkamisten yhteydessä.

2. Edellä 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten on katettava vähintään viisi prosenttia tuottajista.

3. Jokainen ostaja on tarkastettava vähintään kerran viidessä vuodessa.

2 JAKSO

Velvoitteet

23 artikla

Ostajien hyväksyminen

1. Voidakseen ostaa maitoa tuottajilta ja toimia jäsenvaltion alueella ostajan on oltava kyseisen jäsenvaltion hyväksymä.

2. Rajoittamatta kyseessä olevan jäsenvaltion vahvistamien tiukempien sääntöjen soveltamista ostaja voidaan hyväksyä ainoastaan, jos

- a) tämä voi esittää todisteet kauppiaan asemasta kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
- b) tällä on kyseisessä jäsenvaltiossa tilat, joissa toimivaltainen viranomainen voi tutkia varastokirjanpidon, rekisterit ja muut 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin asiakirjoihin;

c) tämä sitoutuu pitämään varastokirjanpidon, rekisterit ja muut 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut asiakirjat ajan tasalla;

d) tämä sitoutuu toimittamaan ainakin kerran vuodessa kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tilitykset tai ilmoitukset.

3. Rajoittamatta kyseessä olevan jäsenvaltion vahvistamien seuraamusten soveltamista hyväksyntä perutaan, jos 2 kohdan a ja b alakohdan edellytykset eivät enää täyty.

Jos todetaan, että ostaja on toimittanut virheellisen tilityksen tai ilmoituksen tai että ostaja ei ole noudattanut 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettua sitoumusta tai on toistuvasti jättänyt täyttämättä asetuksessa (EY) N:o 1788/2003, tässä asetuksessa tai kansallisessa lainsäädännössä säädetyn muun velvoitteen, jäsenvaltion on joko peruttava hyväksyntä tai vaadittava kyseisen maidon määrään ja väärinkäytöksen vakavuuteen suhteutetun summan maksamista.

4. Ostajan pyynnöstä hyväksyntä voidaan palauttaa aikaisintaan kuuden kuukauden kuluttua, jos uuden tarkastuksen tulokset ovat tyydyttävät.

Edellä 3 kohdassa tarkoitettuja seuraamuksia ei sovelleta, jos jäsenvaltio vahvistaa, että kyseessä on ylivoimainen este tai että väärinkäytös ei ole tapahtunut tahallisesti eikä vakavan laiminlyönnin seurauksena tai että väärinkäytöksen merkitys on vähäinen järjestelmän toiminnan tai tarkastusten tehokkuuden kannalta.

24 artikla

Ostajan ja tuottajan velvollisuudet

1. Tuottajien on varmistettava, että ostajat, joille ne toimittavat maitoa, ovat hyväksytyjä. Jäsenvaltiot voivat vahvistaa seuraamuksia, jos maitoa toimitetaan ostajille, joita ei ole hyväksytty.

2. Ostajien on vähintään kolmen vuoden ajan kyseessä olevien asiakirjojen laatimisvuoden päättymisestä pidettävä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen saatavilla kahdentoista kuukauden jakson ajalta pidetty varastokirjanpito, josta ilmenee jokaisen tuottajan nimi ja osoite, 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut kuukausittain tai neljän viikon osalta annettavat tiedot toimitetuista määristä ja vuosittaiset tiedot muista määristä sekä kaupalliset asiakirjat, kirjeenvaihto ja muut neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 4045/89⁽¹⁾ tarkoitettut tiedot, joiden avulla on mahdollista valvoa mainittua varastokirjanpitoa.

3. Ostajat vastaavat kaikkien niille toimitettujen maitomäärien kirjanpidosta. Tätä varten ostajien on vähintään kolmen vuoden ajan kyseessä olevien asiakirjojen laatimisvuoden päättymisestä pidettävä toimivaltaisen viranomaisen saatavilla

luettelo, josta käyvät ilmi ostajat ja maitoa käsittelevät tai jalostavat yritykset, jotka ovat toimittaneet ostajille maitoa, ja kunkin toimittajan kuukausittain toimittamat määrät.

4. Kun maitoa kerätään tiloilta, mukana on seurattava asiakirja, jossa toimitus eritellään. Lisäksi ostajan on säilytettävä yksittäisiä toimituksia koskeva kirjanpito vähintään kolmen vuoden ajan kirjanpidon laatimisvuoden päättymisestä.

5. Maitoa toimittavien tuottajien on pidettävä vähintään kolmen vuoden ajan kyseessä olevien asiakirjojen laatimisvuoden päättymisestä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen saatavilla asiakirjat, jotka koskevat ostajille toimitetun maidon määriä. Kyseisten tuottajien on niin ikään pidettävä toimivaltaisen viranomaisen saatavilla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1760/2000⁽²⁾ 7 artiklan mukaisesti rekisterit maatiloilla pidetyistä, maidontuotantoon käytetyistä eläimistä.

6. Suoramyyntiä harjoittavien tuottajien on pidettävä vähintään kolmen vuoden ajan kyseessä olevien asiakirjojen laatimisvuoden päättymisestä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen saatavilla kahdentoista kuukauden jakson osalta laadittu varastokirjanpito, josta ilmenevät maidon tai maitotuotteiden kuukausi- ja tuotekohtainen myynti tai siirto sekä tuotetut tuotteet, joita ei ole kuitenkaan myyty tai siirretty.

Kyseisten tuottajien on niin ikään pidettävä toimivaltaisen viranomaisen saatavilla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1760/2000 7 artiklan mukaisesti rekisterit maatiloilla pidetyistä, maidontuotantoon käytetyistä eläimistä sekä tositteet, joiden avulla tätä varastokirjanpitoa voidaan valvoa.

V LUKU

ILMOITUKSET

25 artikla

Toimitusten ja suoramyyntin välistä jakoa koskevat ilmoitukset

1. Jäsenvaltioiden on ennen 1 päivää heinäkuuta 2004 ilmoitettava komissiolle asetuksen (EY) N:o 1788/2003 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettujen tilakohtaisten viitemäärien jako toimituksiin ja suoramyyntiin, tarvittaessa muunnettuna tämän asetuksen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 8 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on ilmoitettava kunkin vuoden 1 päivään helmikuuta mennessä määrät, jotka on tuottajien pyynnöstä muunnettu lopullisesti tilakohtaisten toimitusten ja suoramyyntin viitemäärien välillä.

⁽¹⁾ EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 204, 11.8.2000, s. 1.

26 artikla

Kyselylomake

1. Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 8 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on ennen kunkin vuoden 1 päivää syyskuuta toimitettava komissiolle liitteessä I esitetty, asianmukaisesti täytetty kyselylomake.

Portugalin on täytettävä lisätietoja tarjoava kyselylomake, jossa voidaan erottaa toisistaan manner-Portugalia ja Azoreita koskevan maksun laskeminen neuvoston asetuksen (EY) N:o 1453/2001⁽¹⁾ mukaisesti.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia ei noudateta, komissio pidättää neuvoston asetuksen (EY) N:o 2040/2000⁽²⁾ 14 artiklan mukaisesti kyseessä olevien jäsenvaltioiden maatalousmenojen perusteella maksetuista ennakoista kiinteämääräisen summan. Tämä summa on yhtä suuri kuin kokonaisviitemäärän teoreettisen ylityksen osalta laskettu maksu, ja se lasketaan seuraavasti:

- a) jos kyselylomaketta ei ole toimitettu 1 päivään syyskuuta mennessä tai jos maksun laskemiseksi tarvittavat olennaiset tiedot puuttuvat, teoreettisen ylityksen prosenttiosuus on 0,005 viivästymisviikkoa kohti;
- b) jos todetaan, että toimitettujen tai suoraan myytyjen määrien, jotka ilmoitetaan 3 kohdassa tarkoitettujen päivitysten yhteydessä, summa poikkeaa yli 10 prosenttia kyselylomakkeessa annetusta vastauksesta, teoreettisen ylityksen prosenttiosuus on 0,05.

3. Jos kyselylomakkeessa vaadittuja tietoja muutetaan erityisesti 18—21 artiklassa säädettyjen tarkastusten tuloksena, asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle kyselylomakkeen päivittämisestä ennen kunkin vuoden joului-, maaliskesi- ja syyskuun 1 päivää.

27 artikla

Muut ilmoitukset

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle toimenpiteet, jotka on toteutettu asetuksen (EY) N:o 1788/2003 ja tämän asetuksen soveltamiseksi, sekä niiden mahdolliset muutokset niiden antamista seuraavan kuukauden kuluessa. Jos päätetään toteuttaa toimenpiteitä asetuksen (EY) N:o 1788/2003 16, 17

ja 18 artiklan tai tämän asetuksen 7 artiklan mukaisesti, ilmoitukseen on liitettävä selvitys toteutetuista toimenpiteistä ja niiden tavoitteesta.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen soveltamiseksi käytetyt menetelmät massan mittaamiseksi tai soveltuvin osin määrän muuntamiseksi massaksi, perusteet valittujen kertomien käyttämiseen ja tarkat olosuhteet, joissa niitä sovelletaan, sekä niihin mahdollisesti myöhemmin tehty muutokset.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 1 päivään syyskuuta 2004 mennessä lyhyt selvitys jäsenvaltioiden kansallisten viitemäärien hallinnointijärjestelmästä, ja jos kyseiseen järjestelmään tehdään muutoksia, niiden on toimitettava mainitun selvityksen päivitys kunkin vuoden 1 päivään syyskuuta mennessä.

Selvityksessä on kuvailtava nykytilannetta ja erityisesti väliainkaisten siirtojen ja maa-alueiden kanssa tehtyjen siirtojen yhteydessä toteutettuja toimenpiteitä ja muita erityisiä siirtotoimenpiteitä sekä uudelleen jaettujen käyttämättä jääneiden määrien käyttöä ja kansalliseen varantoon turvautumista.

VI LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

28 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (EY) N:o 1392/2001.

Sitä sovelletaan kuitenkin kauden 2003/2004 osalta ja tarvittaessa sitä aiempien kausien osalta, ellei neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1788/2003 toisin säädetä.

Viittaukset kumottuun asetukseen katsotaan viittauksiksi tähän asetukseen, ja niitä on luettava liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

29 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽²⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 27.

LIITE I

Vuosittainen kyselylomake asetuksella (EY) N:o 1788/2003 käyttöön otetun maitoalan maksujärjestelmän soveltamisesta

SOVELTAMISAJANKAKSO:

JÄSENVALTIO:

1. **Toimitukset**

- 1.1 Hyväksytyjen ostajien lukumäärä:
joista ostajaryhmittymiä:
- 1.2 Sellaisten toimitusten tilakohtaisten viitemäärien summa, jotka on myönnetty ennen 1.4 kohdassa tarkoitettujen määrien huomioon ottamista (kilogrammoina)
- 1.3 Maitoa toimittaneiden tuottajien lukumäärä:
joista tuottajia, joilla on käytettävissä myös suoramyyntin viitemäärä:
- 1.4 Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti haettujen viitemäärien väliaikaisten muuntamisten lukumäärä
— suoramyyntiksi muunnetut toimitukset ja kyseessä olevat määrät (kilogrammoina)
— toimituksiksi muunnettu suoramyynti ja kyseessä olevat määrät (kilogrammoina)
- 1.5 Keskimääräinen viiterasvapitoisuus (*)
- 1.6 Toimitetun maidon määrät (kilogrammoina)
- 1.7 Toimitusten rasvapitoisuuden todellinen keskiarvo (g/kg)
- 1.8 Toimitusten mukauttaminen viiterasvapitoisuudeksi (kilogrammoina)
- 1.9 Ennen 31 päivää maaliskuuta rekisteröityjen viitemäärien väliaikaisten siirtojen lukumäärä ja kyseessä olevat määrät (kilogrammoina)
- 1.10 Ennen mahdollista uudelleenjakoa käyttämättä jääneet viitemäärät (kilogrammoina)
- 1.11 Sellaisten tuottajien lukumäärä, joihin on sovellettu asetuksen (EY) N:o 1788/2003 13 artiklan 1 kohtaa:
— uudelleenjaetut määrät (kansallisena valuuttana):
— asetuksen (EY) N:o 1788/2003 18 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden rahoittamiseen käytetyt määrät (kansallisena valuuttana)

2. **Suoramyynti**

- 2.1 Sellaisten tilakohtaisten suoramyyntin viitemäärien summa, jotka on myönnetty ennen 1.4 kohdassa tarkoitettujen määrien huomioon ottamista (kilogrammoina):
- 2.2 Tuottajien lukumäärä:
- 2.3 Suoraan myydyt maitomäärät ja maitoekvivalenttina ilmaistut määrät (kilogrammoina):
joista maitoekvivalenttina ilmaistuja maitotuotteita (kilogrammoina):
joista
— kermaa ja voita:
— juustoa:
— jogurttia:
— muita:

(*) Asetuksen (EY) N:o 1788/2003 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu tilakohtaisten viiterasvapitoisuuksien painotettu keskiarvo.

- 2.4 Ennen mahdollista uudelleenjakoa käyttämättä jääneet viitemäärät (kilogrammoina)
- 2.5 Sellaisten tuottajien lukumäärä, jotka ovat voineet soveltaa asetuksen (EY) N:o 1788/2003 18 artiklan 1 kohtaa:
- uudelleenjaetut määrät (kansallisena valuuttana)
 - asetuksen (EY) N:o 1788/2003 13 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden rahoittamiseen käytetyt määrät

LIITE II

15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut viitekorot

- Euroalueen jäsenvaltiot
EURO interbank borrowing offered rate (EURIBOR)
 - Tanska
Copenhagen interbank borrowing offered rate (CIBOR)
 - Ruotsi
Stockholm interbank borrowing offered rate (STIBOR)
 - Yhdistynyt kuningaskunta
London interbank borrowing offered rate (LIBOR)
 - Kypros
Nicosia interbank borrowing offered rate (NIBOR)
 - Tšekki
Prague interbank borrowing offered rate (PRIBOR)
 - Viro
Tallinn interbank borrowing offered rate (TALIBOR)
 - Unkari
Budapest interbank borrowing offered rate (BUBOR)
 - Liettua
Vilnius interbank borrowing offered rate (VILIBOR)
 - Latvia
Riga interbank borrowing offered rate (RIGIBOR)
 - Malta
Malta interbank borrowing offered rate (MIBOR)
 - Puola
Warsaw interbank borrowing offered rate (WIBOR)
 - Slovenia
Slovenian interbank borrowing offered rate (SITIBOR)
 - Slovakia
Bratislava interbank borrowing offered rate (BRIBOR)
-

LIITE III

Vastaavuustaulukko

Tämä asetus	Asetus (EY) N:o 1392/2001
1 artikla	1 artikla
2 artikla	—
3 artikla	—
4 artikla	—
5 artikla	—
6 artikla	2 artiklan 1 ja 2 kohta
7 artikla	3 artikla
8 artikla	5 artikla
9 artikla	4 artikla
10 artikla	—
11 artikla	6 artikla
12 artikla	2 artiklan 3 kohta
13 artikla	7 artikla
14 artikla	—
15 artikla	8 artikla
16 artikla	9 artikla
17 artikla	11 artiklan 1 kohta
18 artikla	—
19 artiklan 1 kohta	12 artiklan 1 kohta
19 artiklan 2 kohta	—
19 artiklan 3 kohta	12 artiklan 2 kohta
20 artikla	—
21 artiklan 1 ja 2 kohta	11 artiklan 3 kohta
22 artikla	12 artiklan 2 kohta
23 artikla	13 artikla
24 artikla	14 artikla
25 artikla	15 artiklan 1 kohdan c alakohta
26 artikla	15 artiklan 1 kohdan e alakohta ja 2 ja 3 kohta
27 artikla	15 artiklan 1 kohdan a, b, d ja f alakohta
28 artikla	16 artikla
29 artikla	17 artikla
Liite I: Vuosittainen kyselylomake	Liite I
Liite II: Viitekorot	Liite II
Liite III: Vastaavuustaulukko	Liite III

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 596/2004,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,****yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi muna-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan, 8 artiklan 12 kohdan ja 15 artiklan,

ottaa huomioon maatalousalalla Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavista mukautuksista ja siirtymäjärjestelyistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3290/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1340/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi muna-alalla 16 päivänä kesäkuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 1371/95 ⁽⁵⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽⁶⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu aset.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2771/75 edellytetään tuen ennakkovahvistuksen sisältävän vientitodistuksen esittämistä vietäessä sellaisia tuotteita, joille on haettu vientitukea, lukuun ottamatta haudottavaksi tarkoitettuja munia. Tämän vuoksi olisi vahvistettava tämän järjestelmän soveltamista muna-alalla koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt ja määriteltävä hakemusten ja hakemusasiakirjoissa ja todistuksissa vaadittujen tietojen esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt täydentäen maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettua komission asetusta (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 322/2004 ⁽⁸⁾.
- (3) Järjestelmän tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava kyseiseen järjestelmään kuuluvia vientitodistuksia koskeva vakuus. Muna-alan järjestelmään sisältyvän keinotteluvaaran vuoksi olisi kiellettävä vientitodistuksen siirtäminen ja edellytettävä, että toimijat tähän järjestelmään pääsemiseksi noudattavat täsmällisesti edellytyksiä.
- (4) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 12 kohdassa säädetään, että Uruguayn kierroksen kauppaneuvottelujen osana tehdyistä viennin määrää koskevista sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattaminen olisi varmistettava vientitodistusten perusteella. Sen vuoksi olisi tarpeellista vahvistaa täsmälliset säännöt hakemusten jättämiselle ja todistusten myöntämiselle.
- (5) Lisäksi olisi säädettävä, että vientitodistuksia koskevat päätökset annetaan tiedoksi vasta harkinta-ajan jälkeen. Tänä aikana komission olisi voitava arvioida haetut määrät ja niihin liittyvät kustannukset ja tarvittaessa toteuttaa erityistoimenpiteitä, joita sovelletaan erityisesti vireillä oleviin hakemuksiin. Toimijoiden hyväksi olisi säädettävä, että todistushakemus voidaan peruuttaa hyväksymiskertoimen vahvistamisen jälkeen.
- (6) On tarpeen sallia 25 tonnin suuruisia tai sitä pienempiä määriä koskevien hakemusten osalta, että vientitodistukset myönnetään toimijan pyynnöstä välittömästi. Kyseiset todistukset on kuitenkin rajattava lyhyessä määräajassa tehtyihin kauppoihin, jotta vältettäisiin tässä asetuksessa säädetyn menettelyn kiertäminen.
- (7) Vietävien määrien erittäin täsmällisen hallinnoinnin varmistamiseksi olisi poikettava asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 säädettyä sallittua poikkeamaa koskevista säännöistä.
- (8) Komission saatavilla olisi oltava täsmälliset tiedot jätetyistä hakemuksista ja myönnettyjen todistusten käytöstä, jotta se voisi hallinnoida tätä järjestelmää. Hallinnollisen tehokkuuden vuoksi olisi säädettävä yhtenäisen mallin käyttämisestä jäsenvaltioiden tiedoksiannoissa komissiolle.
- (9) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 6 kohdassa säädetään, että haudottavaksi tarkoitettujen munien vientituki voidaan myöntää ”jälkikäteisellä” vientitodistuksella. Sen vuoksi olisi vahvistettava kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joilla myös varmistetaan Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen tehokas valvonta. Näiltä viennin jälkeen haettuja todistuksia varten ei ole tarpeen vaatia vakuutta.

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105.⁽⁴⁾ EYVL L 184, 27.6.1998, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 133, 17.6.1995, s. 16.⁽⁶⁾ Katso liite IV.⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽⁸⁾ EUVL L 58, 26.2.2004, s. 3.

- (10) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjan-lihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaiken muna-alan tuotteiden viennin, johon haetaan vientitukea, edellytyksenä on tuen ennakkovahvistuksen sisältävän vientitodistuksen esittäminen 2—8 artiklan säännösten mukaisesti, lukuun ottamatta CN-koodeihin 0407 00 11 ja 0407 00 19 kuuluvia haudottavaksi tarkoitettuja munia.

2 artikla

1. Vientitodistukset ovat voimassa 90 päivää niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta tosiasiallisesta antopäivästä.

2. Todistushakemusten ja todistusten 15 kohdassa on oltava tuotteen kuvaus ja 16 kohdassa vientitukea varten vahvistetun maataloustuotteiden nimikkeistön mukainen kaksitoistanumeroinen tuotekoodi.

3. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 14 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettujen tuoteluokien ja vientitodistuksiin liittyvien vakuuksien määrät ilmoitetaan liitteessä I.

4. Todistushakemusten ja todistusten 20 kohdassa on oltava ainakin yksi seuraavista maininnoista:

- Reglamento (CE) n° 596/2004
- Förordning (EF) nr. 596/2004
- Verordnung (EG) Nr. 596/2004
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 596/2004
- Regulation (EC) No 596/2004
- Règlement (CE) n° 596/2004
- Regolamento (CE) n. 596/2004
- Verordening (EG) nr. 596/2004
- Regulamento (CE) n.º 596/2004
- Asetus (EY) N:o 596/2004
- Förordning (EG) nr 596/2004.

3 artikla

1. Vientitodistushakemukset on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille jokaisen viikon maanantain ja perjantain välisenä aikana.

2. Vientitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä voi todistaa jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille harjoittaneensa muna-alalla kaupallista toimintaa vähintään 12

kuukauden ajan. Kuitenkaan vähittäiskauppias tai ravintolan-pitäjä, joka myy tuotteensa lopullisille kuluttajille, ei saa jättää hakemuksia.

3. Vientitodistukset myönnetään 1 kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa seuraavana keskiviikkona, jollei komissio tällä välin ole toteuttanut mitään 4 kohdassa tarkoitetuista erityisistä toimenpiteistä.

4. Kun vientitodistushakemukset koskevat määriä ja/tai kustannuksia, jotka ylittävät tai uhkaavat ylittää tavanomaisen kaupankäynnin mukaiset myyntimäärät, ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 12 kohdassa tarkoitettujen rajoitusten ja/tai niihin kyseisenä ajanjaksona liittyvien kustannukset, komissio voi:

- a) vahvistaa haetuille määriille yhtenäisen hyväksymisprosentin;
- b) hylätä hakemukset, joiden osalta ei vielä ole myönnetty vientitodistuksia;
- c) keskeyttää vientitodistushakemusten vastaanottamisen enintään viideksi työpäiväksi, ottaen kuitenkin huomioon mahdollisuuden lykätä sitä pidemmäksi ajaksi asetuksen (ETY) N:o 2771/75 17 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Tässä tapauksessa vientitodistushakemuksia ei keskeyttämisajana hyväksytä.

Näitä toimenpiteitä voidaan mukauttaa tuoteluokan ja määräpaikan mukaan.

5. Jos haetut määrät hylätään tai niitä pienennetään, vakuus on vapautettava välittömästi koko sen määrän osalta, jota koskevaa hakemusta ei ole hyväksytty.

6. Jos yhtenäinen alennusprosentti on alle 80 prosenttia, todistus myönnetään 3 kohdasta poiketen viimeistään yhdenentoista päivänä kyseisen hyväksymisprosentin julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Tätä julkaisemista seuraavan kymmenen päivän kuluessa toimija voi:

- peruuttaa hakemuksensa, jolloin vakuus vapautetaan välittömästi,
- pyytää todistuksen välitöntä antamista, jolloin toimivaltainen viranomainen antaa sen viipymättä, kuitenkin aikaisintaan kyseisen viikon tavanomaisena todistusten antamispäivänä.

7. Edellä 3 kohdasta poiketen komissio voi vahvistaa muun viikonpäivän kuin keskiviikon vientitodistusten antamiselle silloin, kun tätä viikonpäivää ei ole mahdollista noudattaa.

4 artikla

1. Edellä 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja mahdollisia erityistoimenpiteitä ei toimijan pyynnöstä sovelleta 25 tonnin suuruista tai sitä pienempää määrää koskeviin hakemuksiin, ja haetut todistukset annetaan välittömästi.

Tällöin poiketen siitä, mitä 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, todistusten voimassaolo on rajattu viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tosiasiallisesta antopäivästä, ja todistushakemusten 20 kohdassa on oltava ainakin yksi seuraavista maininnoista:

- Certificado válido durante cinco días hábiles y no utilizable para la aplicación del artículo 5 del Reglamento (CEE) n.º 565/80
 - Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anvende artikel 5 i forordning (EØF) nr. 565/80
 - Fünf Werkstage gültige und für die Anwendung von Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 565/80 nicht verwendbare Lizenz
 - Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80
 - Licence valid for five working days and not useable for application of Article 5 of Regulation (EEC) No 565/80
 - Certificat valable 5 jours ouvrables et non utilisable pour l'application de l'article 5 du règlement (CEE) n.º 565/80
 - Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CEE) n. 565/80
 - Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen en niet te gebruiken voor de toepassing van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 565/80
 - Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a aplicação do artigo 5.º do Regulamento (CEE) n.º 565/80
 - Todistus on voimassa viisi työpäivää eikä sitä voi käyttää sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklaa
 - Licensen är giltig fem arbetsdagar men gäller inte vid tillämpning av artikel 5 i förordning (EEG) nr 565/80.
2. Komissio voi tarvittaessa keskeyttää tämän artiklan soveltamisen.

5 artikla

Vientitodistuksia ei saa siirtää.

6 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sallitun poikkeaman rajoissa viety määrä ei oikeuta tuen maksamiseen.
2. Todistuksen 22 kohtaan on lisättävä ainakin yksi seuraavista maininnoista:
 - Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)
 - Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører)

- Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)
- Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)
- Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued)
- Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)
- Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)
- Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)
- Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)
- Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)
- Ger rätt till exportbidrag för (...) ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle telekopiona jokaisena perjantaina kello 13 alkaen seuraavat tiedot edelliseltä kaudelta:
 - a) kuluva viikon maanantaista perjantaihin jätetyt 1 artiklassa tarkoitettut vientitodistushakemukset; lisäksi on ilmoitettava, kuuluvatko ne 4 artiklan soveltamisalaan;
 - b) määrät, joille vientitodistukset on annettu edellisenä keski- viikkona, lukuun ottamatta 4 artiklan mukaisesti välittömästi annettuja todistuksia;
 - c) määrät, joiden osalta vientitodistushakemukset on peruutettu 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti edeltävän viikon aikana.
2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja hakemuksia tiedoksi annettaessa on täsmennettävä:
 - a) määrät eriteltyinä tuotteen painona jokaisen 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun luokan osalta;
 - b) määräraikan mukainen erittely kunkin luokan määrän kohdalla, jos tuen määrä on eritelty määräraikan mukaisesti;
 - c) sovellettavan tuen määrä;
 - d) ennakolta vahvistetun tuen kokonaismäärä euroina luokkaa kohden.
3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kuukausittain todistusten voimassaoloajan päätyttyä käyttämättä jääneiden vientitodistusten määrät.

4. Edellä 1 ja 3 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset, mukaan lukien "vajaa"-ilmoitukset, on tehtävä liitteessä II esitetyn mallin mukaan.

8 artikla

1. Toimijoiden on CN-koodeihin 0407 00 11 ja 0407 00 19 kuuluvien haudottaviksi tarkoitettujen munien osalta ilmoitettava aikomuksestaan hakea vientitukea viennin tullimuodollisuuksien täyttämishetkellä.

2. Toimijoiden on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle haudottaviksi tarkoitettuja munia koskeva ”jälkikäteistä” vientitodistusta koskeva hakemus viimeistään kahden työpäivän kuluttua viennistä. Todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava maininta ”jälkikäteinen”, tullitoimipaikka, jossa tullimuodollisuudet on täytetty, sekä näiden komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽¹⁾ 5 artiklassa 1 kohdassa tarkoitettu vientipäivä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, vakuutta ei vaadita.

3. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi jokaisena perjantaina kello 13 alkaen telekopiona ”jälkikäteisiä” vientitodistuksia koskevien hakemusten lukumäärä tai se, ettei hakemuksia ole jätetty kuluvan viikon aikana. Tiedoksiannot on toimitettava liitteessä II olevan mallin mukaisina ja niissä on tarpeen mukaan täsmennettävä 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

4. ”Jälkikäteiset” vientitodistukset myönnetään seuraavana keskiviikkona, jollei komissio kyseisen viennin jälkeen ole toteuttanut mitään 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista erityistoimenpiteistä. Jos toimenpiteitä on toteutettu, niitä sovelletaan jo toteutettuun vientiin.

Tämä todistus oikeuttaa asetuksen (EY) N:o 800/1999 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna vientipäivänä sovellettavan tuen maksamiseen.

5. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 24 artiklaa ei sovelleta 1—4 kohdassa tarkoitettuihin ”jälkikäteisiin” todistuksiin.

Asianomainen esittää nämä todistukset suoraan vientituen maksamisesta vastuussa olevalle toimielimelle. Tämä toimielin kirjaa ja vahvistaa todistuksen.

9 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1371/95.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä V olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

LIITE I

Tuotekoodi maataloustuotteiden nimikkeistä vientitukea varten ⁽¹⁾	Luokka	Vakuuden määrä (euroa/100 kg nettopaino)
0407 00 11 9000	1	—
0407 00 19 9000	2	—
0407 00 30 9000	3	3 ⁽²⁾ 2 ⁽³⁾
0408 11 80 9100	4	10
0408 19 81 9100 0408 19 89 9100	5	5
0408 91 80 9100	6	15
0408 99 80 9100	7	4

⁽¹⁾ Komission asetus (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), 8. ala.

⁽²⁾ Liitteessä III tarkoitettut määräpaikat.

⁽³⁾ Muut määräpaikat.

— C Osa — Viikoittainen tiedonanto

Luokka	Edellisen viikon aikana pois vedetyt kokonaismäärät luokkaa ja määräpaikkaa kohden

— D Osa — Kuukaisittainen tiedonanto

Luokka	Käyttämättömät määrät luokkaa ja määräpaikkaa kohden

LIITE III

Arabiemiirikunnat

Bahrain

Egypti

Etelä-Korea

Filippiinit

Honkong

Japani

Jemenin tasavalta

Kuwait

Malesia

Oman

Qatar

Taiwan

Thaimaa

Venäjä

*LIITE IV***Kumottu asetus ja sen muutokset**

Komission asetus (EY) N:o 1371/95

(EYVL L 133, 17.6.1995, s. 16)

Komission asetus (EY) N:o 2522/95

(EYVL L 258, 28.10.1995, s. 39)

Komission asetus (EY) N:o 2840/95

(EYVL L 296, 9.12.1995, s. 5)

Komission asetus (EY) N:o 1157/96

(EYVL L 153, 27.6.1996, s. 19)

Komission asetus (EY) N:o 1008/98

(EYVL L 145, 15.5.1998, s. 6)

Komission asetus (EY) N:o 2336/1999

(EYVL L 281, 4.11.1999, s. 16)

Komission asetus (EY) N:o 2260/2001

(EYVL L 305, 22.11.2001, s. 11)

LIITE V

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 1371/95	Tämä aset
1 ja 2 artikla	1 ja 2 artikla
3 artiklan 1—3 kohta	3 artiklan 1—3 kohta
3 artiklan 4 kohdan ensimmäinen luettelukohta	3 artiklan 4 a kohta
3 artiklan 4 kohdan toinen luettelukohta	3 artiklan 4 b kohta
3 artiklan 4 kohdan kolmas luettelukohta	3 artiklan 4 c kohta
3 artiklan 5—7 kohta	3 artiklan 5—7 kohta
4 artiklan ensimmäinen ja toinen alakohta	4 artiklan 1 kohta
4 artiklan kolmas alakohta	4 artiklan 2 kohta
5 artikla	5 artikla
6 artiklan ensimmäinen alakohta	6 artiklan 1 kohta
6 artiklan toinen alakohta	6 artiklan 2 kohta
7 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelukohta	7 artiklan 2 a kohta
7 artiklan 2 kohdan toinen luettelukohta	7 artiklan 2 b kohta
7 artiklan 2 kohdan kolmas luettelukohta	7 artiklan 2 c kohta
7 artiklan 2 kohdan neljäs luettelukohta	7 artiklan 2 d kohta
7 artiklan 3 ja 4 kohta	7 artiklan 3 ja 4 kohta
8 artikla	—
9 artikla	8 artikla
10 artikla	—
—	9 artikla
11 artikla	10 artikla
Liitteet I—III	Liitteet I—III
—	Liite IV
—	Liite V

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 597/2004,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,
asetuksesta (EY) N:o 174/1999 poikkeamisesta ja sen muuttamisesta Dominikaaniseen tasavaltaan
vietävän maitojauheen vientitodistusten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 ⁽²⁾ 20 a artiklassa säädetään neuvoston päätöksellä 98/486/EY ⁽³⁾ hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti Dominikaaniseen tasavaltaan vietävän maitojauheen kiintiön hallinnointisäännöistä.
- (2) Jotta Tšekin, Viron, Kyproksen, Latvian, Liettuan, Unkarin, Maltan, Puolan, Slovenian ja Slovakian toimijat voivat hakea Dominikaanisen tasavallan kiintiötä koskevia vientitodistuksia 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 väliselle ajalle, hakuaikaa olisi siirrettävä.
- (3) Jotta varmistetaan vietyjen tuotteiden täsmällisempi tarkastus ja supistetaan keinottelun riski mahdollisimman vähiin, asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan 12 kohdan mukaisesti myönnettyjen vientitodistusten olisi oltava voimassa ainoastaan sen tuotekoodin osalta, jolle todistukset myönnetään. Sen vuoksi 5

artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyjä poikkeuksia ei pitäisi enää soveltaa seuraavasta kiintiövuodesta myönnettyihin todistuksiin.

- (4) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 174/1999 olisi muutettava vastaavasti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan 7 kohdassa säädetään, 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 välistä jaksoa koskevat todistushakemukset on jätettävä 10 päivän toukokuuta ja 15 päivän toukokuuta 2004 välisenä aikana.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 a artiklan 17 kohta seuraavasti:

”17. Sovelletaan 1 lukua, ei kuitenkaan 5 artiklan 2 ja 3 kohtaa eikä 6, 9 ja 10 artiklaa.”

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 2 artiklaa sovelletaan kuitenkin vasta 1 päivästä kesäkuuta 2004 myönnettyihin vientitodistuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2003 (EUVL L 287, 5.11.2003, s. 13).

⁽³⁾ EYVL L 218, 6.8.1998, s. 45.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 598/2004,**annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä touku-kuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todel-

lista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 31,873 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä maaliskuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 599/2004,
annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,
eläinten ja eläinperäisten tuotteiden yhteisön sisäiseen kauppaan liittyvän yhdenmukaisen todistus-
mallin ja tarkastuspöytäkirjan hyväksymisestä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana ja direktiivien 91/425/ETY ja 91/496/ETY muuttamisesta 19 päivänä marraskuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/628/ETY ⁽³⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkinnällisten tuontimenettelyjen tietokoneistamisesta (Shift-projekti), direktiivien 90/675/ETY, 91/496/ETY, 91/628/ETY ja päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta sekä päätöksen 88/192/ETY kumoamisesta 13 päivänä heinäkuuta 1992 tehdyn neuvoston päätöksen 92/438/ETY ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön sisäisessä kaupassa vaadittavien terveystodistusten ulkoasu on yhdenmukaistettava, jotta Traces-järjestelmä voidaan ottaa käyttöön yhdenmukaisen eläinlääkinnällisen Traces-tietojärjestelmän kehittämisestä tehdyn komission päätöksen 2003/623/EY ⁽⁵⁾ mukaisesti ja jotta järjestelmään syötettyjä tietoja voidaan hallita ja analysoida ja yhteisön terveystilanteen suojelua parantaa.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY.

⁽²⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽³⁾ EYVL L 340, 11.12.1991, s. 17. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 243, 25.8.1992, s. 27. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 95/1/EY.

⁽⁵⁾ EUVL L 216, 28.8.2003, s. 58.

- (2) Automaattista tietojenkäsittelyä varten on direktiivien 89/662/ETY, 91/628/ETY ja 90/425/ETY nojalla tehtyjen tarkastusten tulosten esittämiseksi tarpeen ottaa käyttöön yhdenmukainen malli, joka toimii tulosten esittämisen standardoituna pohjana edellä mainittujen direktiivien vaatimusten mukaisesti.

- (3) Yhteisön lainsäädännön edellyttämien malliasiakirjojen ulkoasu on yhdenmukaistettava seuraavien säädösten osalta:

— eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY ⁽⁶⁾ liite F

— eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 14 päivänä kesäkuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 88/407/ETY liitteet ⁽⁷⁾ D1 ja D2

— eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY ⁽⁸⁾ liite C

— eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY liite C ⁽⁹⁾

— eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/429/ETY liite D ⁽¹⁰⁾

— eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siipikarjan ja siitosmunien kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 15 päivänä lokakuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/539/ETY liite IV ⁽¹¹⁾

⁽⁶⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 21/2004.

⁽⁷⁾ EYVL L 194, 22.7.1988, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/101/EY.

⁽⁸⁾ EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 33. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽¹¹⁾ EYVL L 303, 31.10.1990, s. 6. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

- eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY ⁽¹⁾ liite E
 - eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/68/ETY ⁽²⁾ liite E
 - eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY ⁽³⁾ liite E
 - eläinlääkärintodistuksista muualta peräisin olevien koirien ja kissojen markkinoille saattamisessa Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Irlannissa 18 päivänä huhtikuuta 1994 tehdyn komission päätöksen 94/273/EY ⁽⁴⁾ liite
 - hevoseläinten munasolujen ja alkioiden kaupassa käytettävän terveystodistuksen mallista 24 päivänä heinäkuuta 1995 tehdyn komission päätöksen 95/294/EY ⁽⁵⁾ liite
 - hevosen sukuisten eläinten siemennesteen kaupassa käytettävän terveystodistuksen mallista 24 päivänä heinäkuuta 1995 tehdyn komission päätöksen 95/307/EY ⁽⁶⁾ liite
 - todistusmallin vahvistamisesta lampaiden ja vuohien siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäistä kauppaa varten 19 päivänä syyskuuta 1995 tehdyn komission päätöksen 95/388/EY liitteet I ja II ⁽⁷⁾
 - siansukuisten eläinten munasolujen ja alkioiden kaupassa käytettävän terveystodistuksen mallista 9 päivänä marraskuuta 1995 tehdyn komission päätöksen 95/483/EY ⁽⁸⁾ liite
 - neuvoston direktiivin 91/67/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun todistuksen mallista 27 päivänä heinäkuuta 1999 tehdyn komission päätöksen 1999/567/EY ⁽⁹⁾ liitteet I ja II
 - vesiviljeltyjen eläinlajien, jotka eivät ole alttiita tietyille taudeille, sekä niistä saatavien tuotteiden markkinoille saattamisen erityisedellytyksistä 23 päivänä toukokuuta 2003 tehdyn komission päätöksen 2003/390/EY ⁽¹⁰⁾ liite I
 - terveyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/433/ETY ⁽¹¹⁾ liite IV
 - terveyttä koskevista ongelmista tuoreen siipikarjanlihan kaupassa 15 päivänä helmikuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/118/ETY ⁽¹²⁾ liite VI
 - terveyttä koskevista kysymyksistä lihavalmisteiden ja tiettyjen muiden eläinperäisten tuotteiden tuotannossa ja markkinoille saattamisessa 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/99/ETY ⁽¹³⁾ liite D
 - terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista kaninlihan ja tarhatun riistan lihan tuotannossa ja markkinoille saattamisessa 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 91/495/ETY ⁽¹⁴⁾ liite IV
 - kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista luonnonvaraisen riistan tappamisessa ja luonnonvaraisen riistan lihan markkinoille saattamisessa 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/45/ETY ⁽¹⁵⁾ liite II
 - jauhetun lihan ja raakalihavalmisteiden tuotantoon ja markkinoille saattamiseen sovellettavista vaatimuksista 14 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 94/65/EY ⁽¹⁶⁾ liite V.
- (4) On myös tarpeen yhdenmukaistaa muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁷⁾ säädetyn toimivaltaisten viranomaisten välisen tietojenvaihdon muoto sivutuotteiden ja jalostettujen tuotteiden lähetyksen osalta.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽²⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 19. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2003/708/EY.

⁽³⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1398/2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 102, 12.4.2001, s. 63. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2001/298/EY.

⁽⁵⁾ EYVL L 182, 2.8.1995, s. 27.

⁽⁶⁾ EYVL L 185, 4.8.1995, s. 58.

⁽⁷⁾ EYVL L 234, 3.10.1995, s. 30.

⁽⁸⁾ EYVL L 275, 18.11.1995, s. 30.

⁽⁹⁾ EYVL L 216, 14.8.1999, s. 13.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 135, 3.6.2003, s. 19.

⁽¹¹⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 2012. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽¹²⁾ EYVL L 55, 8.3.1971, s. 23. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 807/2003.

⁽¹³⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 807/2003.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 41. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽¹⁵⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 35. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽¹⁶⁾ EYVL L 368, 31.12.1994, s. 10. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽¹⁷⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisön sisäisessä kaupassa vaadittavien terveystodistusten ulkoasussa, lukuun ottamatta rekisteröityjä hevosia koskevia terveystodistuksia, noudatetaan liitteenä olevaa yhdenmukaista mallia.

Todistusmalleihin sisältyy

- 1) standardoitu osa I: "Erää koskevat tiedot"

- 2) osa II "Todistus", jossa ilmoitetaan lainsäädännön mukaiset erityisvaatimukset kunkin lajin, tuotantotyyppin ja tuotetypin osalta, ja

- 3) standardoitu osa III "Tarkastus", johon kirjataan voimassa olevien säännösten mukaan suoritettujen tarkastusten tulokset.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 31 päivänä joulukuuta 2004.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin halutessaan käyttää edellä tarkoitettua todistusmallia Traces-järjestelmässä 1 päivästä huhtikuuta 2004 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

EUROOPAN YHTEISO

Yhteisön sisäisen kaupan todistus

Osa I: Erää koskevat tiedot

I.1. Lähettäjä ☐ Nimi Osoite Postinro				I.2. Todistuksen viitenumero		I.2.a. Paikallinen viitenumero																	
				I.3. Toimivaltainen keskusviranomainen																			
				I.4. Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen																			
I.5. Vastaanottaja Nimi Osoite Postinro				I.6. Alkuperäisten liitetodistusten numerot Lähetystä seuraavien asiakirjojen numerot																			
				I.7. Välittäjä Nimi Hyväksyntänumero																			
I.8. Alkuperämaa		ISO-koodi	I.9. Alkuperäalue		Koodi	I.10. Määränpäämaa		ISO-koodi	I.11. Määränpääalue		Koodi												
I.12. Alkuperäpaikka/kalastuspaikka Tila ☐ Hyväksytyt laitokset ☐ Alkionkeräysryhmä ☐ Nimi Osoite Postinro Keräyskeskus ☐ Ks-asema / -varasto ☐ Käsittelylaitos ☐ Hyväksyntänumero Välittäjän tilat ☐ Rekisteröity vesiviljelylaitos ☐ Muu ☐												I.13. Määräpaikka Tila ☐ Hyväksytyt laitokset ☐ Alkionkeräysryhmä ☐ Nimi Osoite Postinro Keräyskeskus ☐ Ks-asema / -varasto ☐ Käsittelylaitos ☐ Hyväksyntänumero Välittäjän tilat ☐ Rekisteröity vesiviljelylaitos ☐ Muu ☐											
I.14. Lastauspaikka Postinro						I.15. Lähtöpäivä ja -aika																	
I.16. Kuljetusvälineet Lentokone ☐ Maantieajoneuvo ☐ Tunnistetiedot: Laiva ☐ Muu ☐ Junavaunu ☐						I.17. Kuljetusyritys Nimi Osoite Postinro Hyväksyntänumero Jäsenvaltio																	
I.18. Eläinlaji/tuotteet								I.19. Nimikenumero (CN-koodi)															
								Lukumäärä / paino															
I.21. Lämpötila Huoneenlämpö ☐ Jäähdytetty ☐ Pakastettu ☐								I.22. Pakkausten lukumäärä															
I.23. Sinetin nro ja kontin nro								I.24. Pakkausten tyyppi															
I.25. Eläimet / tuotteet, joille annettu todistus seuraavaa tarkoitusta varten Karjankasvatus ☐ Keinollinen lisääntyminen ☐ Ihmisravinnoksi ☐ Lihotus ☐ Rekisteröidyt hevoset ☐ Eläinten rehuksi ☐ Teurastus ☐ Riistatarhalle ☐ Farmaseuttiseen käyttöön ☐ Laiduntaminen ☐ Lemmikkieläimet ☐ Tekniseen käyttöön ☐ Hyväksytyt laitokset ☐ Muu ☐																							
I.26. Kauttakuljetus kolmannessa maassa Kolmas maa Poistumispaikka Maahantulopaikka ISO-koodi Koodi Rajatarkastusaseman nro						I.27. Kauttakuljetus jäsenvaltioissa Jäsenvaltio Jäsenvaltio Jäsenvaltio ISO-koodi ISO-koodi ISO-koodi																	
I.28. Vienti Kolmas maa Poistumispaikka ISO-koodi Koodi						I.29. Arvioitu kuljetusaika																	
I.30. Reittisuunnitelma Kyllä ☐ Ei ☐																							
I.31. Eläinten ja/tai tuotteiden tunnistetiedot																							

Osa II: Todistus	II. Terveyttä koskevat tiedot *	II.a. Todistuksen viitenumero	II.b. Paikallinen viitenumero
Virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja Nimi (suuraakkosin): Paikallinen eläinlääkintäyksikkö Päivämäärä: Leima Virka-asema ja -nimike Paikallisen eläinlääkintäyksikön nro Allekirjoitus:			

* Vaaditut erityiset terveysvaatimukset täyttyttävä

EUROOPAN YHTEISO

Yhteisön sisäisen kaupan todistus

Osa III: Tarkastus

III.1. Tarkastuspäivä 		III.2. Todistuksen viitenumero:		
III.3. Asiakirjojen tarkastus Ei Kyllä EU:n vaatimukset Hyväksyttävä Ei hyväksyttävä Lisävakuudet Hyväksyttävä Ei hyväksyttävä Kansalliset vaatimukset Hyväksyttävä Ei hyväksyttävä		III.4. Tunnistustarkastus Ei Kyllä Hyväksyttävä Ei hyväksyttävä		
III.5. Fyysinen tarkastus Ei Tarkastettujen eläinten lukumäärä Hyväksyttävä Ei hyväksyttävä		III.6. Laboratoriotutkimukset Ei Kyllä Päivämäärä: Tehdyt tutkimukset Pistokoe Epäilyn perusteella Tulokset: Hyväksyttävä Ei hyväksyttävä		
III.8. Eläinten hyvinvointia koskevan lainsäädännön rikkominen III.8.1. Kuljetuslupa ei voimassa III.8.2. Kuljetusvälineet eivät vaatimusten mukaisia III.8.3. Lastausihteys liian suuri Keskipinta-ala III.8.4. Kuljetusaikoja ei noudatettu III.8.5. Riittämätön vedensaanti tai ravinto III.8.6. Eläinten huono kohtelu tai laiminlyönti III.8.7. Muu		III.9. Eläinten terveyttä koskevan lainsäädännön rikkominen III.9.1. Todistus puuttuu/ virheellinen III.9.2. Asiakirjat eivät vastaa lähetystä III.9.3. Ei sallittu jäsenvaltio III.9.4. Ei hyväksytty alue/vyöhyke III.9.5. Kielletty laji III.9.6. Lisävakuuksien puuttuminen III.9.7. Luvaton laitos III.9.8. Sairaati tartunnasta epäillyt eläimet III.9.9. Kielteiset tutkimustulokset III.9.10. Tunnistetiedot puutteelliset tai sääntöjen vastaiset III.9.11. Kansalliset vaatimukset eivät täyty III.9.12. Määräpaikan osoite väärä III.9.14. Muu		
III.10. Kuljetuksen vaikutukset eläimiin Kuolleiden eläinten lukumäärä: Arvio Huonokuntoisten eläinten lukumäärä: Arvio Synnytysten tai keskenmenojen lukumäärä:				
III.11. Oikaisutoimet III.11.1. Lähdön lykkääminen III.11.2. Siirtomenettely III.11.3. Karanteeni III.11.4. Eläinten lopetus III.11.5. Ruhojen/tuotteiden hävittäminen III.11.6. Lähetyksen palautus III.11.7. Tuotteiden käsittely III.11.8. Tuotteiden käyttö muihin tarkoituksiin Tunnistetiedot:		III.12. Karanteenin jatkotoimet III.12.1. Eläinten lopetus III.12.2. Vapautus		
III.13. Tarkastuspaikka Käsittelylaitos Tila Keräyskeskus Välittäjän tilat Hyväksytyt laitokset Ks-asema / -varasto Satama Lentokenttä Poistumispaikka Matkan aikana Muu				
III.14. Määräpaikan virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja Paikallinen eläinlääkintäyksikkö Nimi (suuraakkosin): Virka-asema ja -nimike Päivämäärä:				Paikallisen eläinlääkintäyksikön nro Allekirjoitus:

Yhteisön sisäisen kaupan todistukseen liittyvät selittävät huomautukset

Yleistä: Asiakirja täytetään suuraakkosin. Vaihtoehto valitaan merkitsemällä rasti (X) ruutuun.

ISO-koodit, silloin kun ne mainitaan, viittaavat kansainvälisen standardin mukaiseen kaksikirjaimiseen maakoodiin.

Periaatteet

Todistus on tarkoitettu yhteisön sisäistä kauppaa varten ja koskee kaikkia neuvoston direktiivissä 90/425/ETY tarkoitettuja eläimiä ja tuotteita, kaikkia direktiivissä 89/662/ETY tarkoitettuja eläinperäisiä tuotteita, joista vaaditaan terveystodistus, sekä kaikkia Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 tarkoitettuja eläimistä saatavia sivutuotteita, joista vaaditaan etukäteen tehtävä ilmoitus.

Todistus on voimassa kymmenen päivää alkaen päivästä, jona terveystarkastus on tehty alkuperäjäsenvaltiossa.

Todistus on voimassa ainoastaan yhtä lajia tai yhtä tuotetyyppiä kohti kerralla.

Allekirjoituksen ja leiman värin on oltava eri kuin painovärin.

Todistuksen alkuperäiskappaleen on oltava lähetyksen mukana sen määräpaikkaan asti.

Tilan tai laitoksen on säilytettävä todistuksen alkuperäiskappaletta tai sen kopiota vähintään kolmen vuoden ajan.

Todistus voidaan antaa vain samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa kuljetettavista, yhdeltä tilalta peräisin olevista ja yhdelle vastaanottajalle lähetettävistä eläimistä. Sama koskee tuotteita.

Todistus on toimitettava 24 tunnin kuluessa erän lähdöstä.

Osa 1 Tämän osan voi täyttää joko lähettäjä tai välittäjä sekä virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja vesiviljeltyjen eläinten osalta

- I.1 kohta Lähettäjä: erän lähettäneen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön nimi ja osoite.
- I.2 kohta Todistuksen viitenumero on Traces-järjestelmän antama viitenumero.
- I.2.a kohta Paikallinen viitenumero on toimivaltaisen viranomaisen mahdollisesti oman luokituksensa mukaisesti antama numero.
- I.3 kohta Toimivaltainen keskusviranomainen: alkuperämaan toimivaltaisen keskusviranomaisen nimi ja numero sellaisina kuin ne on virallisessa lehdessä julkaistu.
- I.4 kohta Toimivaltainen paikallishallintoviranomainen: alkuperäpaikan toimivaltaisen paikallisen eläinlääkintäyksikön nimi ja numero sellaisina kuin ne on virallisessa lehdessä julkaistu.
- I.5 kohta Vastaanottaja: erän vastaanottamisesta määränpäämaassa vastuussa olevan luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön nimi ja osoite.
- I.6 kohta Alkuperäisten liitetodistusten numerot: koskee ainoastaan keräyskeskuksen kautta kulkevia eläimiä (nautoja, sikoja, lampaita, vuohia, hevosia), ilmoitetaan viitenumero jokaisesta uutta erää koskevasta todistuksesta.
- Lähetystä seuraavien asiakirjojen numerot: koskee ainoastaan hevosia sekä eläimiä, jotka on lueteltu uhanalaisia lajeja koskevassa Washingtonin yleissopimuksessa, sekä tuotteita.
- Hevosten sekä uhanalaisia lajeja koskevassa Washingtonin yleissopimuksessa lueteltujen eläinten osalta ilmoitetaan passin tai CITES-luvan numero.
- Tuotteiden ja sivutuotteiden osalta ilmoitetaan kaupallisen asiakirjan numero.

- I.7 kohta Välttämättä: maininta koskee ainoastaan nauta-, sika-, lammas- ja vuohierä, ilmoitetaan virallinen rekisteröintinumero ja hyväksytyn välttäjän nimi.
- I.8 kohta Alkuperämaa: sen maan nimi, josta eläimet tai tuotteet ovat peräisin.
- I.9 kohta Alkuperäalue: koskee ainoastaan nautoja, sikoja ja vesiviljeltyjä eläimiä alueellisten toimenpiteiden yhteydessä.
- Nautojen ja sikojen osalta ilmoitetaan hallinnolliset alueet.
- Vesiviljeltyjen eläinten osalta ilmoitetaan hyväksytyt vyöhykkeet ja rannikkovyöhykkeet.
- Asiaa koskevassa säännöstössä käytetty koodi.
- I.10 kohta Määränpäämaa: sen maan nimi, jossa eläinten määräpaikka sijaitsee.
- I.11 kohta Määränpääalue: katso kohta I.9.
- I.12 kohta Alkuperäpaikka/kalastuspaikka: paikka, josta eläimet tai tuotteet ovat peräisin.
- Tila: katso direktiivin 90/425/ETY 2 artiklan määritelmä.
- Rekisteröity vesiviljelylaitos: koskee ainoastaan vesiviljeltyjä eläimiä, katso direktiivin 91/67/ETY 2 artiklan 5 kohdan määritelmä.
- Keräyskeskus: koskee ainoastaan nautoja, sikoja, lampaita, vuohia ja hevosia: katso direktiivin 91/68/ETY 2 artiklan b kohdan 9 ja 10 alakohda ja direktiivin 64/432/ETY 2 artiklan o kohta.
- Välttäjän tilat: koskee ainoastaan lampaita ja vuohia: katso direktiivin 91/68/ETY 2 artiklan b kohdan 12 alakohdan määritelmä.
- Hyväksytyt laitokset: virallisesti hyväksytty yhteisö, laitos tai keskus, katso direktiivin 92/65/ETY 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan määritelmä, erityisesti hyväksytyt tutkimuslaboratoriot ja eläintarhat.
- Keinosiemennysasema: sperman keräys- ja varastointikeskus, katso direktiivin 88/407/ETY 2 artiklan b kohdan määritelmä.
- Alkionkeräysryhmä: alkioiden ja munasolujen keräystä, käsittelyä ja varastointia varten hyväksytty ryhmä, katso direktiivin 89/556/ETY 2 artiklan b kohdan määritelmä.
- Käsittelylaitos: koskee ainoastaan eläinperäisiä tuotteita tai sivutuotteita, katso direktiivin 89/662/ETY 2 artiklan 3 kohdan määritelmä.
- Ilmoitetaan edellä tarkoitettujen laitosten ja ryhmien nimi, osoite ja hyväksyntä- tai rekisteröintinumero, jos viimeksi mainittua edellytetään säännösten mukaan.
- I.13 kohta Määräpaikka: paikka, johon eläimet tai tuotteet viedään lopullista lastista purkua varten (ei kuitenkaan pysähdyspaikka) ja jossa niistä huolehditaan voimassa olevien säännösten mukaisesti. Katso I.12 kohta.
- I.14 kohta Lastauspaikka: koskee ainoastaan eläimiä; ilmoitetaan sen kaupungin nimi ja postinumero, jossa eläimet lastataan.
- I.15 kohta Lähtöpäivä ja -aika: koskee ainoastaan eläimiä, ilmoitetaan eläinten suunnitelman mukainen lähtöpäivä ja -aika.
- I.16 kohta Kuljetusvälineet: ilmoitetaan kuljetusvälineitä koskevat tarkat tiedot.
- Kuljetustapa (lento-, meri-, rautatie-, maantiekuljetus).
- Kuljetusvälineen tunnistetiedot: lentokuljetuksesta lennon numero, merikuljetuksesta aluksen nimi, rautatiekuljetuksesta junan ja junavaunun numero ja maantiekuljetuksesta ajoneuvon rekisterinumero ja perävaunun numero. Muu koskee kuljetusvälineitä, joihin ei sovelleta direktiiviä 91/628/ETY eläinten hyvinvoinnista kuljetuksen aikana.

- I.17 kohta Kuljetusyritys: koskee ainoastaan eläimiä, ilmoitetaan kuljetusyrityksen hyväksyntänumero eläinten suojelemisesta kuljetuksen aikana annetun direktiivin 91/628/ETY 5 artiklan mukaisesti.
- I.18 kohta Eläinlaji/tuotteet: eläinten osalta ilmoitetaan tullinimikkeistön mukainen eläinlajin yleisnimi; eläintuotteiden (siemenneste, munasolut, alkiot) osalta ilmoitetaan laji ja tuote. Eläinperäisten tuotteiden osalta ilmoitetaan tullinimikkeistön luokituksen mukainen tuotteen tyyppi.
- I.19 kohta CN-koodi: vähintään neljä ensimmäistä numeroa asetuksen (ETY) N:o 2658/87, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna, mukaisen yhdistetyn tullinimikkeistön CN-koodista.
- I.20 kohta Lukumäärä/paino:

Eläinten ja eläintuotteiden (siemenneste, munasolut, alkiot) osalta ilmoitetaan eläinten tai olkien lukumäärä yksikkönä ilmaistuna.

Vesiviljeltyjen eläinten ja tuotteiden osalta ilmoitetaan kokonaispaino kilogrammoina.
- I.21 kohta Lämpötila: koskee ainoastaan eläinperäisiä tuotteita, ilmoitetaan säilytystapa.
- I.22 kohta Pakkausten lukumäärä: eläinten kuljetukseen käytettyjen laatikoiden, häkkien tai pilttuiden lukumäärä tai tuotteiden osalta kontin numero.
- I.23 kohta Sinetin numero ja kontin numero: ilmoitetaan erityisesti tuotteiden osalta kaikki kontin ja sinetin tunnistenumerot.
- I.24 kohta Pakkausten tyyppi: koskee ainoastaan tuotteita.
- I.25 kohta Eläimet/tuotteet, joille annettu todistus seuraavaa tarkoitusta varten: ilmoitetaan eläinten tai tuotteiden yksinomainen käyttötarkoitus.

Karjankasvatus: kasvatukseen tai jalostukseen tarkoitettujen eläinten osalta.

Lihotus: koskee ainoastaan lampaita ja vuohia.

Teurastus: teurastukseen tarkoitettujen eläinten osalta.

Laiduntaminen: koskee ainoastaan vuoristoalueilla laiduntavia nautoja.

Hyväksytyt laitokset: direktiivin 92/65/ETY mukaisesti hyväksytty yhteisö, laitos tai keskus.

Keinollinen lisääntyminen: koskee ainoastaan siemennestettä, munasoluja ja alkioita.

Rekisteröidyt hevoset: direktiivin 90/426/ETY mukaisesti.

Riistatarhalle: koskee ainoastaan riistakannan lisäämiseen tarkoitettua riistaa.

Lemmikkieläimet: liiketoiminnan kohteena olevat lemmikkieläimet.

Ihmisravinnoksi: koskee ainoastaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja tuotteita, joista lainsäädännön mukaan on annettava terveystodistus.

Eläinten rehuksi: koskee ainoastaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 tarkoitettuja eläinten rehuksi käytettäviä tuotteita.

Farmaseuttiseen käyttöön:

Tekniseen käyttöön: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa 1774/2003 tarkoitettuihin ihmisravinnoksi ja eläinten rehuksi kelpaamattomat teolliseen tarkoitukseen käytettävät tuotteet.

Muu: sellaiset tarkoitukset, joita ei mainita edellä olevassa luokituksessa.

- I.26 kohta Kauttakuljetus kolmannessa maassa: ilmoitetaan maan nimi ja ISO-koodi sekä päätöksen 93/444/ETY 1 artiklan määritelmän mukainen poistumispaikka sekä eläinten Euroopan unioniin tulorajatarkastusaseman nimi ja numero.
- I.27 kohta Kauttakuljetus jäsenvaltioissa: ilmoitetaan niiden EU ja/tai ETA-maiden ISO-koodi, joiden kautta eläin- tai tuote-erä kuljetetaan.
- I.28 kohta Vienti: ilmoitetaan poistumispaikka EU- ja/tai ETA-alueelta.
- I.29 kohta Arvioitu kuljetusaika: ilmoitetaan direktiivissä 91/628/ETY vaaditun mukainen arvio.
- I.30 kohta Reittisuunnitelma: ilmoitetaan voimassa olevien vaatimusten mukaisesti reittisuunnitelman olemassaolosta.
- I.31 kohta Eläinten ja/tai tuotteiden tunnistetiedot: ilmoitetaan eläinlajiin tai tuotteeseen liittyvät erityisvaatimukset.

Osa 2 **Tämän osan saa täyttää ainoastaan virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja vesiviljeltyjen eläinten osalta**

- II kohta Terveystä koskevat tiedot: ilmoitetaan voimassa olevan säännösten mukaisesti.
- II.a kohta Viitenumero: katso I.1 kohta
- II.b kohta Paikallinen viitenumero: katso I.1 kohta

Osa 3 **Tarkastus: tämän osan täyttää virkaeläinlääkäri tai virallinen tarkastaja määräpaikassa tehtävän tarkastuksen tai eläinten kuljetuksen yhteydessä ja asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 tarkoitettujen tuotteiden lähettämisen yhteydessä**

- III.1 kohta Tarkastuspäivä
- III.2 kohta Todistuksen viitenumero: katso I.2 kohta
- III.3 kohta Asiakirjojen tarkastus: tarkastetaan EU:n vaatimusten ja tietyille jäsenvaltioille myönnettyjen lisävuoksuksien noudattaminen sekä muiden kuin direktiivin 90/425/ETY liitteessä A mainittujen lajien osalta kansallisten vaatimusten noudattaminen lopullisesta määräpaikasta riippumatta. Ellei erä ole lisävuoksuuden tai kansallisen vaatimuksen mukainen, sitä ei hyväksytä.
- III.4 kohta Tunnistustarkastus: verrataan erää todistukseen ja lähetystä seuraaviin asiakirjoihin.
- III.5 kohta Fyysinen tarkastus: kliinisen tarkastuksen tulokset, kuolleisuus ja sairastavuus erässä. Tarkastettujen eläinten lukumäärä ilmoitetaan.
- III.6 kohta Laboratoriotutkimukset:
- Tehdyt tutkimukset: ilmoitetaan tutkittavien aineiden tai patogeenien luokka.
- Epäilyn perusteella: tapaukset, joissa eläimillä epäillään olevan jokin tauti, joissa eläimellä on taudin oireita tai joissa eläimet on testattu voimassa olevien suojatoimenpiteiden vuoksi.
- III.7 kohta Eläinten hyvinvoinnin tarkastus: tarkastetaan eläinten kuljetusolot ja hyvinvointi tulohetkellä.
- III.8 kohta Eläinten hyvinvointia koskevan lainsäädännön rikkominen: merkitään rasti yhteen tai useampaan kohtaan rikkomistapauksen luonteen mukaan.

- III.9 kohta Eläinten terveyttä koskevan lainsäädännön rikkominen: merkitään rasti asianomaiseen kohtaan rikkomistapauksen luonteen mukaan.
- III.9.1 Todistus puuttuu: ilmoitetaan jos erä on liikkeessä ilman todistusta ja etukäteen tehtyä ilmoitusta.
- III.9.2 Asiakirjat eivät vastaa lähetystä: merkitsee sitä, että lähetysten muodostavat osat eivät vastaa siitä tehtyjä todistuksia.
- III.9.3 Ei sallittu jäsenvaltio: kyseiseen maahan sovelletaan kyseisen lajin osalta suojatoimenpidettä.
- III.9.5 Kielletty laji: jäsenvaltiossa kiellettyyn muuhun kuin yhdenmukaistettuun lajiin kuuluvat eläimet tai Washingtonin yleissopimuksessa suojeltuihin lajeihin kuuluvat eläimet, asiaa koskevan lainsäädännön vastaisesti.
- III.9.12 Osoite väärä: kun ilmoitettua osoitetta ei ole tai se ei vastaa kyseistä lajia tai tuotetta tai kun erä ei ole koskaan saapunut ilmoitettuun osoitteeseen.
- III.10 kohta Kuljetuksen vaikutukset eläimiin: koskee ainoastaan eläimiä, ilmoitetaan kuljetuksen aikana kuolleiden eläinten lukumäärä, huonokuntoisten eläinten lukumäärä ja kuljetuksen aikana synnyttäneiden tai keskenmenon saaneiden naaraiden lukumäärä. Suurina määrinä kuljetettavista eläimistä (untuvikoista, kaloista, simpukoista jne.) ilmoitetaan tapauksen mukaan arvio kuolleitten tai huonokuntoisten eläinten määrästä.
- III.11 kohta Oikaisutoimet: ilmoitetaan päätökset, jotka on tehty rikkomisten lopettamiseksi direktiivien 91/628/ETY, 90/425/ETY tai 89/662/ETY mukaisesti.
- III.11.1 Lähdön lykkääminen: lähdön lykkääminen eläinten kuljetuskuntoisuuden varmistamiseksi.
- III.11.2 Siirtomenettely: eläinten siirtäminen vaatimusten vastaisesta kuljetusvälineestä vaatimukset täyttävään kuljetusvälineeseen.
- III.12 kohta Karanteenin jatkotoimet: koskee ainoastaan eläimiä, eläinten teurastus tai vapautus suoritettujen tutkimusten tulosten perusteella.
- III.13 kohta Tarkastuspaikka
- III.14 kohta Virkaeläinlääkärin tai virallisen tarkastajan allekirjoitus: ilmoitetaan mihin paikalliseen eläinlääkintäyksikköön allekirjoittaja kuuluu.
-

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä maaliskuuta 2004,

yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston ehdollisen 1 miljardin euron määrän osittaisesta vapauttamisesta yhteistyöhön Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maiden kanssa vesialan välineen perustamista varten

(2004/289/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 310 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon AKT—EY-kumppanuussopimuksen täytäntöön panemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä tehdyn neuvostossa kokoontuvien jäsenvaltioiden hallitusten edustajien välisen sisäisen sopimuksen ⁽¹⁾ 1 artiklan,

ottaa huomioon Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen,

ottaa huomioon AKT—EY-kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan mukaisesta yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta 18 päivänä syyskuuta 2000 allekirjoitetun sisäisen sopimuksen (jäljempänä 'sisäinen sopimus') ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) AKT—EY-kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan (jäljempänä 'rahoituspöytäkirja') 1 kohdan mukaisesti rahoituspöytäkirjaa sovelletaan viiden vuoden ajan 1 päivästä maaliskuuta 2000. Rahoituspöytäkirjan 5 kohdassa kuitenkin tarkennetaan, että pöytäkirjan kokonaismäärä täydennettynä aikaisemmista Euroopan kehitysrahastoista (EKR) siirretyillä jäännösvaroilla kattaa ajanjakson 2000—2007.
- (2) Sisäisen sopimuksen 2 artiklan 2 kohdan sekä AKT—EY-kumppanuussopimukseen julistuksena XVIII liitetyn, rahoituspöytäkirjasta annetun EU:n julistuksen mukaisesti yhdeksännen EKR:n kokonaismäärästä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maille (AKT-maat), eli 13,5

miljardista eurosta, vapautettiin rahoituspöytäkirjan tultua voimaan 1 päivänä huhtikuuta 2003 ainoastaan 12,5 miljardia euroa. Tämä määrä jakautuu kolmeen osaan: 9,259 miljardia euroa pitkän aikavälin kehitykseen, 1,204 miljardia euroa alueelliseen yhteistyöhön ja yhdentymiseen ja 2,037 miljardia euroa investointihyönteeseen.

- (3) Sisäisen sopimuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhden miljardin euron määrä voidaan vapauttaa vasta neuvoston komission ehdotuksesta vuonna 2004 toteutettaman tulosarvioinnin perusteella. Rahoituspöytäkirjan 7 kohdassa ja julistuksessa XVIII tarkennetaan, että tulosarvioinnissa arvioidaan sitoumusten ja maksujen toteutumisastetta.
- (4) Vuoden 2003 loppuun mennessä toteutuneiden sitoumusten ja maksujen määrä yhdessä komission vuosille 2004—2007 esittämien ennusteiden kanssa osoittaa, että yhdeksännen EKR:n AKT-määrärahat voidaan sitoa kokonaan, ja ehdollisen miljardin ensimmäinen osa voidaan tähän asti sen tulosarvioinnin perusteella vapauttaa.
- (5) Neuvosto totesi 19 päivänä toukokuuta 2003 olevan tarpeen ottaa käyttöön merkittävä määrä varoja vesihuoltoon ja sanitaatiopalveluita varten ja pyysi komissiota laatimaan käytännön ehdotuksia keskusteltaviksi EU:ssa ja AKT—EY-ministerineuvostossa.
- (6) On tärkeää tarkastella veden ja sanitaatiopalvelujen saatavuutta koskevien vuosituhannen kehitystavoitteiden toteuttamiseen tarvittavia rahamääriä sekä tarvetta löytää uusia välineitä lisävarojen ohjaamiseksi tähän tarkoitukseen,

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 376.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Neuvosto on sopinut vesialan välineen perustamisesta AKT-maita varten.

2 artikla

Neuvosto on päättänyt harkita 500 miljoonan euron määrää sisäisen sopimuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta miljardista eurosta tätä vesialan välinettä varten.

Ensimmäinen 250 miljoonan euron erä vapautetaan ja jaetaan seuraavasti:

- 1) 185 miljoonaa euroa pitkän aikavälin kehityksen tukemiseen, johon viitataan sisäisen sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa ja rahoituspöytäkirjan 3 kohdan a alakohdassa, jolloin kyseisen määrärahan kokonaismääräksi tulee 9,444 miljardia euroa;
- 2) 24 miljoonaa euroa alueellisen yhteistyön ja yhdentymisen tukemiseen, johon viitataan sisäisen sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja rahoituspöytäkirjan 3 kohdan b alakohdassa, jolloin kyseisen määrärahan kokonaismääräksi tulee 1,228 miljardia euroa;
- 3) 41 miljoonaa euroa investointikehykseen, johon viitataan sisäisen sopimuksen 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja rahoituspöytäkirjan 3 kohdan c alakohdassa, jolloin kyseisen määrärahan kokonaismääräksi tulee 2,078 miljardia euroa.

3 artikla

Maakohtaisten strategioiden puolivälin tarkistusten ja neuvoston vuoden 2004 loppuun mennessä suorittaman EKR:n tulosarvioinnin perusteella neuvosto päättää maaliskuuhun 2005 mennessä seuraavista:

- 1) toisen 250 miljoonan euron erän vapauttamisesta;
- 2) sisäisen sopimuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta ehdollisesta 1 miljardin määrästä jäljelle jäävän 500 miljoonan euron osuuden käyttämisestä myöhemmin sovitaviin tarkoituksiin.

4 artikla

Tämä päätös annetaan tiedoksi AKT-ministerineuvostolle.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 22 päivänä maaliskuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

B. COWEN

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004,**

luvan antamisesta Saksalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY 21 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä

(2004/290/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon jäsenvaltioiden liikevaihtoverojärjestelmän yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saksan hallitus on pyytänyt komissiolle osoitetulla kahdella kirjeellä, jotka on kirjattu saapuneeksi komission pääsihteeristössä 1.9.2003 ja 12.11.2003, lupaa soveltaa kolmea direktiivin 77/388/ETY 21 artiklan 1 kohdan a alakohdasta poikkeavaa toimenpidettä veron kiertämisen ja välttämisen estämiseksi.
- (2) Arvonlisäverojen menetykset ovat olleet huomattavia rakennuslaskulla ja rakennussiivouksella, joilla arvonlisävero on avoimesti laskutettu, mutta sitä ei ole tilitetty veroviranomaisille, vaikka vastaanottaja on käyttänyt vähennysoikeuttaan. Säännösten vastaisesti käyttäytyviä toimijoita ei ole pystytty yksilöimään tai se on tapahtunut niin myöhään, että arvonlisäveroa ei enää ole voitu kantaa. Tällaisten tapausten määrä on kasvanut siinä määrin, että on syytä ryhtyä oikeudellisiin toimenpiteisiin. Ehdotettu arvonlisäveron maksuvelvollisuuden siirto vastaanottajalle koskee ainoastaan yrityksiä, jotka voivat käyttää vähennysoikeutta, eikä yksityishenkilöitä. Se on rajattu kahteen tiettyyn alaan, joilla arvonlisäveron menetykset ovat kasvaneet liian suuriksi. Samankaltainen poikkeus on jo myönnetty Itävalle päätöksellä 2002/880/EY ⁽²⁾.
- (3) Arvonlisäveron menetyksiä on havaittu myös 13 artiklan B kohdan g ja h alakohdan mukaisissa kiinteän omaisuuden luovutuksissa, jotka ovat erittäin otollisia arvonlisäveropetoksille ja veronkierroille silloin, kun luovuttaja on käyttänyt valintoikeuttaan ja tehnyt luovutuksen verollisena. Kiinteä omaisuus on arvokasta, joten verotettava määrä ja arvonlisäveron menetykset ovat yksittäisessäkin liiketapahtumassa erityisen suuria. Valintoikeuden säilyttäminen on tarpeen, jotta arvonlisäverojärjestelmä pysyisi neutraalina. Ehdotus arvonlisäveron maksuvelvollisuuden siirtämisestä vastaanottajalle on kiinteän omaisuuden luovutusta koskeviin olosuhteisiin

ja taloudellisen riskin poikkeukselliseen suuruuteen nähden tarkoituksenmukaisin. Siinä vältetään kaksinkertaiselta — sekä luovuttajaa että vastaanottajaa sitovalta — verovelvollisuudelta, joka kasvattaisi vastaanottajan taloudellista riskiä ja aiheuttaisi työläistä veronkantoprosesseja veroviranomaisille eikä siinä myöskään synny verovastuuta sivulliselle, kuten notaarille, mikä voisi lisätä luovuttajan ja vastaanottajan kustannuksia. Käytännössä poikkeus koskisi ainoastaan verovelvollisten välisiä luovutuksia, joten se on rajattu tietynlaisiin tapauksiin.

- (4) Poikkeuksella ei ole vaikutusta viimeisessä kulutusvaiheessa kannettavan arvonlisäveron määrään eikä arvonlisäverosta kertyviin yhteisöjen omiin varoihin,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Poiketen siitä, mitä säädetään direktiivin 77/388/ETY 21 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, sellaisena kuin sen sanamuoto on direktiivin 28 g artiklassa, Saksan liittotasavallalle annetaan 1 päivästä huhtikuuta 2004 lupa määrätä tämän päätöksen 2 artiklassa tarkoitettujen tavaroiden luovutusten tai palvelujen suoritusten vastaanottajat arvonlisäverovelvollisiksi.

2 artikla

Tavaroiden luovutusten tai palvelujen suoritusten vastaanottaja voidaan määrätä arvonlisäverovelvolliseksi seuraavissa tapauksissa:

- 1) kun rakennussiivouksen palveluja suoritetaan verovelvolliselle, ei kuitenkaan silloin kun suorituksen vastaanottaja yksinomaan antaa vuokralle enintään kaksi asuntoa tai rakennustyö suoritetaan verovelvolliselle;
- 2) kun 13 artiklan B kohdan g ja h alakohdan mukainen kiinteä omaisuus luovutetaan verovelvolliselle ja luovuttaja on käyttänyt oikeuttaan tehdä luovutus verollisena.

3 artikla

Tämän päätöksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/15/EY (EUVL L 52, 21.2.2004, s. 61).

⁽²⁾ EYVL L 306, 8.11.2002, s. 24.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004,
pitkäaikaisten kansallisten tukien järjestelmästä Ruotsin pohjoisten alueiden maataloudelle tehdyn
päätöksen 96/228/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 966)

(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2004/291/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 142 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ruotsi on ilmoittanut liittymisasiakirjan 143 artiklan mukaisesti 11 päivänä toukokuuta 1995 komissiolle tukijärjestelmästä, jota se aikoo soveltaa 142 artiklan mukaisesti.
- (2) Kyseinen tukijärjestelmä on hyväksytty komission päätöksellä 96/228/EY ⁽¹⁾.
- (3) Ruotsi on pyytänyt 8 päivänä heinäkuuta 2002 ja 30 päivänä kesäkuuta 2003 komissiota muuttamaan päätöksen 96/228/EY tiettyjä kohtia ja sen jälkeen toimittanut täydentäviä tietoja pyyntöjensä perusteeksi.
- (4) Edellä mainituissa kirjeissä Ruotsi on pyytänyt eräiden yksikkötukien korottamista. Muutoksissa on otettu huomioon luonnonhaittakorvausten tason muuttuminen, eikä niiden pitäisi johtaa kokonaistuen lisääntymiseen.
- (5) Kokemusten mukaan varmuustoimenpide tukikelpoisen tuotannon mahdollisen lisääntymisen estämiseksi ei ole enää tarpeen. Myös tuen määrää ja tukikelpoisten yksiköiden lukumäärää koskevat rajoitukset vastaavat samaa tarkoitusta.
- (6) Yhteisön tuen säädettyjä määriä on muutettu. Sen vuoksi ne eivät enää palvele alkuperäistä tarkoitusta, minkä vuoksi niitä ei tarvitse määritellä etukäteen.

(7) Päätös 96/228/EY olisi muutettava vastaavasti.

(8) Muutosten luonne ja laatu sekä Ruotsin pyyntö huomioon ottaen olisi säädettävä, että muutos tulee voimaan 1 päivästä tammikuuta 2003,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 96/228/EY seuraavasti:

1) Poistetaan 2 artiklan 2 kohta.

2) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:
"Tuki sallitaan ottaen huomioon yhteisön tuki, eikä sitä missään tapauksessa saa myöntää tuotetun määrän perusteella, lukuun ottamatta lehmänmaitoalan tukia."

3) Poistetaan 4 artiklan kolmas kohta.

4) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

Jos komissio tarkistaa tätä päätöstä erityisesti kansallisen valuutan arvon kehityksen tai yhteisön tukien kehittymisen mukaan, muutoksia tällä päätöksellä sallittuun tukeen sovelletaan vasta muutoksen hyväksymisvuotta seuraavasta vuodesta."

5) Poistetaan liitteet II ja V.

6) Korvataan liite III tämän päätöksen liitteellä.

⁽¹⁾ EYVL L 76, 26.3.1996, s. 29. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/411/EY (EYVL L 155, 28.6.2000, s. 60).

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Päätöksen 3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

	Sallittu yksikkötuki SEK/yksikkö				Sallittu kansallinen tuki osa-aluetta kohden milj. SEK/vuosi				Yht.
	Osa-alue				Osa-alue				
	1	2A	2B	3	1	2A	2B	3	
Lehmänmaito (SEK/kg)	1,07	0,71	0,47	0,09	54,00	158,00	56,37	7,50	275,87
Vuohet (SEK/eläin) ⁽¹⁾	508	430	430	430	0,60	0,40		0,20	1,20
Siat (SEK/eläin)									
— teurassiat	222	143	143	23	0,46	13,05		0,66	14,17
— emakot	1 043	637	637	300	0,22	3,79		0,39	4,40
Munivat kanat (SEK/eläin)	13,45	13,45	13,45	4,90	0,67	1,69		0,048	2,40
Marjat ja vihannekset (SEK/ha) ⁽²⁾	2 850	2 850	2 850	1 850	1,84			0,19	2,03
Lehmänmaidon kuljetustuki (SEK/kg) ⁽³⁾	0,043	0,039	0,039	0,030	2,20	8,70	4,90	2,80	18,60
Yhteensä									318,67

⁽¹⁾ Ainoastaan maidontuotantoon tarkoitetut vuohet.

⁽²⁾ Lukuun ottamatta perunoita.

⁽³⁾ Maatilan ja keräilykeskuksen tai ensimmäisen käsittelylaitoksen välillä.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 30 päivänä maaliskuuta 2004,
Traces-järjestelmän käyttöönnotosta ja päätöksen 92/486/ETY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1282)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/292/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 37 a artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkinnällisten tuontimenettelyjen tietokoneistamisesta (Shift-projekti), direktiivien 90/675/ETY, 91/496/ETY, 91/628/ETY ja päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta sekä päätöksen 88/192/ETY kumoamisesta 13 päivänä heinäkuuta 1992 tehdyn neuvoston päätöksen 92/438/ETY ⁽³⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eläinlääkintäviranomaiset yhdistävästä tietokoneverkosta (Animo) 19 päivänä heinäkuuta 1991 tehdystä komission päätöksessä 91/398/ETY ⁽⁴⁾ määritetään päätöksessä 2002/459/EY ⁽⁵⁾ lueteltujen eläinlääkintäyksikköjen välisen viestintäverkon periaatteet.
- (2) Komission päätöksessä 2003/24/CE ⁽⁶⁾ säädetään Traces-tietojärjestelmän käyttöönnotosta, joka yhdistää Animo- ja Shift-järjestelmien toiminnot yhteen rakenteeseen.

- (3) Animon palvelukeskuksen ja jäsenvaltioiden yhteistyön yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä syyskuuta 1992 tehdystä komission päätöksessä 92/486/ETY ⁽⁷⁾ säädetään, että jäsenvaltioiden ja Animon palvelukeskuksen välisten sopimusten voimassaolo päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2004. Tätä päivää olisi sen vuoksi pidettävä lähtökohtana Traces-järjestelmän käyttöönotolle, jotta edellä tarkoitettuja sopimuksia ei tarvitsisi uudistaa.

- (4) Tietyt jäsenvaltiot eivät voi alkaa käyttää Traces-järjestelmää vielä komission vahvistamasta päivämäärästä eli 1 päivästä huhtikuuta 2004 alkaen, koska niiden Animo-järjestelmästä Traces-järjestelmään siirtymistä koskevat valmistelut ovat vielä kesken. Näitä jäsenvaltioita varten on näin ollen tarpeen säätää siirtymäajasta, jotta ne saavat Traces-järjestelmään siirtymiseen tarvittavat valmistelunsa päätökseen.

- (5) Päätöstä 92/486/ETY on muutettava, jotta siirtymäaikaa hyväksi käyttävien jäsenvaltioiden ja Animon palvelukeskuksen väliset sopimukset voidaan uudistaa.

- (6) Kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten ilmoittamista ja eläinlääkärintarkastuksia koskevan asiakirjan laadinnasta 18 päivänä helmikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 282/2004 ⁽⁸⁾ liitteessä II lueteltujen Italiassa, Itävallassa ja Saksassa sijaitsevien rajatarkastusasemien ja Animon palvelukeskusten välisiä sopimuksia on muutettava ottaen huomioon kyseisten rajatarkastusasemien suunniteltu poistaminen siinä vaiheessa, kun uudet jäsenvaltiot liittyvät.

- (7) Jotta ensimmäisinä Traces-järjestelmän käyttöön ottaneet jäsenvaltiot tottuvat Traces-järjestelmään, uuden järjestelmän toiminnot olisi otettava käyttöön vaiheittain, jotta Traces-järjestelmän tietojen taso vastaisi alusta pitäen Animo-järjestelmän tietojen tasoa.

- (8) Traces-järjestelmään on siirrettävä kaikki tuotteita koskevien yhteisten eläinlääkinnällisten tuloasiakirjojen sisältämät tiedot asetuksen (EY) N:o 136/2004 ⁽⁹⁾ mukaisesti, eläimiä koskevat yhteisten eläinlääkinnällisten tuloasiakirjojen sisältämät tiedot asetuksen (EY) N:o 282/2004 mukaisesti sekä yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitettujen asetuksella (EY) N:o 599/2004 ⁽¹⁰⁾ yhdenmukaistettujen todistusten tiedot.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/572/EY (EYVL L 203, 28.7.2001, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EYVL L 243, 25.8.1992, s. 27. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/1/EY (EYVL L 1, 1.1.1995, s. 113).

⁽⁴⁾ EYVL L 221, 9.8.1991, s. 30.

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 17.6.2002, s. 27. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2003/831/ETY (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 61).

⁽⁶⁾ EYVL L 8, 14.1.2003, s. 44.

⁽⁷⁾ EYVL L 291, 7.10.1992, s. 20. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 2003/236/EY (EUVL L 87, 4.4.2003, s. 12).

⁽⁸⁾ EUVL L 49, 19.2.2004, s. 11.

⁽⁹⁾ EUVL L 21, 28.1.2004, s. 11.

⁽¹⁰⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 44.

- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- a) "Animo"-verkolla päätöksessä 91/398/ETY tarkoitettua eläinlääkintäviranomaiset yhdistävää tietokoneverkkoa,
- b) "Traces"-järjestelmällä päätöksessä 2003/24/EY tarkoitettua yhdenmuettyä eläinlääkinnällistä tietojärjestelmää.

2 artikla

Jäsenvaltiot käyttävät Traces-järjestelmää 1 päivästä huhtikuuta 2004 alkaen, minkä jälkeen ne eivät enää lähetä viestejä Animo-järjestelmään.

3 artikla

1. Jäsenvaltiot huolehtivat, että 1 päivästä huhtikuuta 2004 Traces-järjestelmään rekisteröidään seuraavat tiedot:

- a) yhteisön sisäisen kaupan todistusten I osa niiden eläinten ja eläinperäisten tuotteiden osalta, joista säännösten mukaan on annettava ilmoitus etukäteen,
- b) yhteiset eläinlääkinnälliset tuloasiakirjat eläimistä, jotka ovat saapuneet yhteen jäsenvaltioon ja jotka on tarkoitettu toiseen jäsenvaltioon, ja
- c) yhteiset eläinlääkinnälliset tuloasiakirjat yhteisössä passitettavista tuotteista ja direktiivin 97/78/EY 8 artiklassa ja 12 artiklan 4 kohdassa sekä 13 artiklassa tarkoitettujen menettelyn mukaan hyväksytyistä tuotteista.

2. Jäsenvaltiot huolehtivat, että 31 päivästä joulukuuta 2004 Traces-järjestelmään rekisteröidään seuraavat tiedot:

- a) kauppaan liittyvien terveystodistusten I ja II osan tiedot sekä tarkastuksen yhteydessä III osan tiedot,
- b) yhteiset eläinlääkinnälliset tuloasiakirjat kaikista yhteisöön saapuneista eläimistä, ja
- c) yhteiset eläinlääkinnälliset tuloasiakirjat kaikista yhteisöön saapuneista tuotteista riippumatta niitä koskevista tullimenettelyistä.

4 artikla

Kaikkia yhteisön lainsäädännössä tehtyjä viittauksia Animo-verkkoon pidetään viittauksina Traces-järjestelmään seuraavista päivämääristä alkaen:

- a) 1 päivästä huhtikuuta 2004 niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät käytä 5 artiklan poikkeusta hyväkseen,

- b) 31 päivästä joulukuuta 2004 niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka käyttävät 5 artiklan poikkeusta hyväkseen.

5 artikla

Edellä 2 artiklasta poiketen jäsenvaltiot voivat halutessaan liittyä Traces-järjestelmään viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2004. Siinä tapauksessa niiden on jatkettava Animon palvelukeskuksen kanssa tekemänsä sopimuksen voimassaoloa. Lisäksi niiden on annettava Animon palvelukeskukselle lupa toimittaa komissiolle kopio kaikista lähettämistään viesteistä.

6 artikla

Lisätään päätöksen 92/486/ETY 2 a artiklaan 8 kohta seuraavasti:

"8. Niiden jäsenvaltioiden, jotka käyttävät päätöksen 2004/292/EY (*) 5 artiklassa säädettyä poikkeusta hyväkseen, koordinoituviranomaiset huolehtivat siitä, että tämän päätöksen 1 artiklassa tarkoitettujen sopimusten voimassaoloa jatketaan 1 päivästä huhtikuuta 2004 31 päivään joulukuuta 2004, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 282/2004 liitteessä II lueteltuja rajatarkastusasemia, joiden osalta sopimusten voimassaoloa jatketaan 1 päivästä huhtikuuta 2004 30 päivään huhtikuuta 2004.

Tätä kohtaa sovellettaessa otetaan huomioon seuraava hinnoitteluperuste:

- 290 euroa yksikköä kohti (keskusyksikkö, paikallinen yksikkö, rajatarkastusasema)
- 32 euroa asetuksen (EY) N:o 282/2004 liitteessä II tarkoitettuja rajatarkastusasemia kohti.

(*) EUVL L 94, 31.3.2004, s. 63."

7 artikla

Komissio kehittää tietoteknisen sovelluksen, jonka avulla Animo-järjestelmää käyttävien jäsenvaltioiden viestit voidaan kerätä ja liittää Traces-järjestelmään.

Komissiolla on edellä tarkoitettun tietoteknisen sovelluksen kehittämistä ja Animo-järjestelmään osallistumista varten käytössään 48 000 euroa.

8 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/293/YUTP,

annettu 30 päivänä maaliskuuta 2004,

entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokasta täytäntöönpanoa tukevien toimenpiteiden uusimisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 16 päivänä huhtikuuta 2003 yhteisen kannan 2003/280/YUTP ⁽¹⁾ entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen toimeksiannon tehokkaan täytäntöönpanon tukemisesta.
- (2) Neuvosto teki 27 päivänä kesäkuuta 2003 neuvoston päätöksen 2003/484/YUTP ⁽²⁾ yhteisen kannan 2003/280/YUTP täytäntöönpanosta. Päätöksessä korvataan yhteisen kannan liitteessä oleva henkilöluettelo päätöksen liitteessä olevalla luettelolla.
- (3) Yhteisen kannan 2003/280/YUTP voimassaolo päättyy 15 päivänä huhtikuuta 2004.
- (4) Entisen Jugoslavian alueen kansainvälisen rikostuomioistuimen syytteen asettamia henkilöitä on edelleen vapaina, ja on näyttöä siitä, että heitä autetaan jatkaamaan oikeuden pakoilua.
- (5) Tätä taustaa vasten neuvosto katsoo, että on välttämätöntä jatkaa yhteisen kannan 2003/280/YUTP voimassaoloa 12 kuukaudella ja päivittää niiden henkilöiden luettelo, joihin tätä yhteistä kantaa sovelletaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, jotka on lueteltu liitteessä ja jotka ovat osallisina toiminnassa, joka auttaa vapaina olevia henkilöitä jatkaamaan oikeuden pakoilua sellaisten rikosten osalta, joista entisen Jugoslavian alueen kansainvälinen rikostuomioistuin on asettanut heidät syytteen, tai jotka muuten toimivat tavalla, joka voi estää entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta panemasta toimeksiantoaan tehokkaasti täytäntöön.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltioita kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

3. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin:

- a) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;
- b) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suojeluksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana; tai
- c) erioikeuksia ja vapauksia myöntävän monenvälisen sopimuksen nojalla.

Neuvostolle on ilmoitettava kustakin tällaisesta tapauksesta.

4. Mitä 3 kohdassa säädetään, katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (Etyj) isäntämaana.

5. Jäsenvaltiot voivat myöntää 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin poikkeuksia, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai jos kyseessä on osallistuminen sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät kokoukset mukaan lukien, joissa käydään sellaista poliittista vuoropuhelua, joka tukee välittömästi entisen Jugoslavian alueen kansainvälistä rikostuomioistuinta toimeksiantonsa täytäntöönpanossa.

6. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 5 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnettyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalauseita 48 tunnin kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määränemmistöllä päättää myöntää ehdotetun poikkeuksen.

7. Jos jäsenvaltio sallii 3, 4, 5 ja 6 kohdan nojalla liitteessä lueteltujen henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, lupa rajoitetaan koskemaan ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja niitä henkilöitä, joita se koskee.

2 artikla

Neuvosto hyväksyy tarvittaessa muutoksia liitteessä olevaan luetteloon jäsenvaltion tai komission ehdotuksesta.

⁽¹⁾ EUVL L 101, 23.4.2003, s. 22.

⁽²⁾ EUVL L 162, 1.7.2003, s. 77.

3 artikla

Jotta edellä tarkoitetut toimenpiteet olisivat mahdollisimman tehokkaita, Euroopan unioni rohkaisee kolmansia valtioita hyväksymään rajoittavia toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin tässä yhteisessä kannassa.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään. Sitä noudatetaan 12 kuukauden ajan. Sitä tarkastellaan säännöllisesti uudelleen. Se uusitaan tai sitä muutetaan tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, että sen tavoitteita ei ole saavutettu.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 2004.

Neuvoston puolesta

M. McDOWELL

Puheenjohtaja

LIITE

Luettelo 1 artikkelissa tarkoitetuista henkilöistä

1. BJELICA, Milovan
Syntymäaika ja -paikka: 19.10.1958, Rogatica, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin numero: 0000148, myönnetty 26.7.1998 Srpsko Sarajevossa
Kansallisen henkilökortin numero: 1910958130007
Peitenimet: Cicko
Osoite: CENTREK Company, Pale
2. ECIM, Ljuban
Syntymäaika ja -paikka: 6.1.1964, Sviljanac, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin numero: 0144290, myönnetty 21.11.1998 Banja Lukassa. Viimeinen voimassaolopäivä 21.11.2003
Henkilökortin numero: 601964100083
Peitenimet:
Osoite: Ulica Stevana Mokranjca 26, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina
3. KARADZIC, Aleksandar
Syntymäaika ja -paikka: 14.5.1973, Sarajevo Centar, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin numero: 0036395. Voimassaolo päättynyt 12.10.1998
Peitenimet: Sasa
Osoite:
4. KARADZIC, Ljiljana (omaa sukua: ZELEN)
Syntymäaika ja -paikka: 27.11.1945, Sarajevo Centar, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Vanhemmat Vojo ja Anka
Passin/henkilökortin numero:
Peitenimet:
Osoite:
5. KOJIC, Radomir
Syntymäaika ja -paikka: 23.11.1950, Bijela Voda, Sokolac Canton, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Vanhemmat Milanko ja Zlatana
Passin numero: 4742002, myönnetty vuonna 2002 Sarajevossa. Voimassaolo päättyy vuonna 2007
Henkilökortin numero: 03DYA1935, myönnetty 7.7.2003 Sarajevossa
Peitenimet: Mineur tai Ratko
Osoite: 115 Trifka Grabeza, Pale tai Hotel KRISTAL, Jahorina
6. KOVAC, Tomislav
Syntymäaika ja -paikka: 4.12.1959, Sarajevo, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Isän nimi Vaso
Henkilökortin numero: 412959171315
Peitenimet: Tomo
Osoite: Bijela, Montenegro ja Pale, Bosnia ja Hertsegovina
7. KRASIC, Petar
Syntymäaika ja -paikka:
Passin/henkilökortin numero:
Peitenimet:
Osoite:

8. KUJUNDZIC, Predrag
Syntymäaika ja -paikka: 30.1.1961, Suho Pole, Dobo, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Isän nimi Vasilija
Henkilökortin numero: 30011961120044
Peitenimet: Predo
Osoite: Dobo, Bosnia ja Hertsegovina
9. LUKOVIC, Milorad Ulemek
Syntymäaika ja -paikka: 15.5.1968, Belgrad, Serbia, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin/henkilökortin numero:
Peitenimet: Legija (väärennetty henkilökortti nimellä IVANIC, Zeljko)
Osoite: piileskelee
10. MANDIC, Momcilo
Syntymäaika ja -paikka: 1.5.1954, Kalinovik, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin numero: 0121391, myönnetty 12.5.1999 Srpsko Sarajevossa Bosnia ja Hertsegovinassa
Kansallisen henkilökortin numero: JMB 0105954171511
Peitenimet: Momo
Osoite: Diskoteekki GITROS, Pale
11. MICEVIC, Jelenko
Syntymäaika ja -paikka: 8.8.1947, Borci-Konjic, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Vanhemmat Luka ja Desanka, omaa sukua SIMIC
Passin/henkilökortin numero:
Peitenimet: Filaret
Osoite: Milesevon luostari, Serbia ja Montenegro
12. RATIC, Branko
Syntymäaika ja -paikka: 26.11.1957, Mihaljevci Sl. Pozega, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin numero: 0442022, myönnetty 17.9.1999 Banja Lukassa. Voimassaolo päättyi 17.9.2003
Henkilökortin numero: 2611957173132
Peitenimet:
Osoite: Ulica Krfska 42, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina
13. ROGULJIC, Slavko
Syntymäaika ja -paikka: 15.5.1952, Srpska Crnja, Hetin, Serbia, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin/henkilökortin numero: Voimassa oleva passi, numero 3747158, myönnetty 12.4.2002 Banja Lukassa, viimeinen voimassaolopäivä: 12.4.2007. Passi, numero 0020222, jonka voimassaolo päättynyt, myönnetty 25.8.1988 Banja Lukassa. Voimassaolo päättynyt 25.8.2003
Henkilökortin numero: 1505952103022. Henkilökorttiin merkitty kaksi lasta
Peitenimet:
Osoite: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Bosnia ja Hertsegovina
14. VRACAR, Milenko
Syntymäaika ja -paikka: 15.5.1956, Nisavici, Prijedor, Bosnia ja Hertsegovina, Jugoslavian sosialistinen liittotasavalta
Passin henkilökortin/numero: Voimassa oleva passi, numero 3965548, myönnetty 29.8.2002 Banja Lukassa, viimeinen voimassaolopäivä 29.8.2007. Passit, joiden voimassaolo päättynyt: numero 0280280, myönnetty 4.12.1999 Banja Lukassa (viimeinen voimassaolopäivä 4.12.2004) ja numero 0062130, myönnetty 16.9.1998 Banja Lukassa (viimeinen voimassaolopäivä 16.9.2003)
Peitenimet:
Osoite: 14 Save Ljuboje, Banja Luka, Bosnia ja Hertsegovina.
-

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1771/2003, annettu 7 päivänä lokakuuta 2003, asetuksen (EY) N:o 2803/2000 muuttamisesta eräisiin kalastustuotteisiin sovellettavien autonomisten yhteisön tariffikiintiöiden avaamisen ja korottamisen osalta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 258, 10. lokakuuta 2003, s. 1)

Sivulla 2, liitteessä:

1. Kiintiö, jonka järjestysnumero on 09.2760. Toinen sarake, jonka otsikko on "CN-koodi" ja kolmas sarake, jonka otsikko on "TARIC-koodi":

korvataan:	"ex 0303 78 11	10
	ex 0303 78 12	10
	ex 0303 78 13	10
	ex 0303 78 19	11
		81"

seuraavasti:	"ex 0303 78 11	10
	ex 0303 78 12	10
	ex 0303 78 13	10
	ex 0303 78 19	11
		81
	ex 0303 78 90	10"

2. Kiintiö, jonka järjestysnumero on 09.2761. Toinen sarake, jonka otsikko on "CN-koodi" ja kolmas sarake, jonka otsikko on "TARIC-koodi":

korvataan:	"ex 0304 20 95	70
	ex 0304 90 97	60"

seuraavasti:	"ex 0304 20 95	41
		81
	ex 0304 90 97	60
		86"

3. Kiintiö, jonka järjestysnumero on 09.2762. Toinen sarake, jonka otsikko on "CN-koodi" ja kolmas sarake, jonka otsikko on "TARIC-koodi":

korvataan:	"ex 0306 11 90	60"
------------	----------------	-----

seuraavasti:	"ex 0306 11 90	10"
--------------	----------------	-----

4. Kiintiö, jonka järjestysnumerot ovat 09.2759, 09.2760, 09.2761 ja 09.2762. Seitsemännen sarakkeen, jonka otsikko on "Kiintiökausi", sisältämät merkinnät:

korvataan: "1.1.2003 — 31.12.2003"

seuraavasti: "13.10.2003 — 31.12.2003".

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1782/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 270, 21. lokakuuta 2003)

Kansilehdellä ja sivulla 1, asetuksen nimessä

korvataan: "... (ETY) N:o 2358/71, (EY) N:o 1254/1999 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta"

seuraavasti: "... (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta."

Sivulla 7, 1 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa

korvataan: "— yhteiset säännöt ... (EMOTR) tukiosastosta asetuksessa (EY) N:o 1257/1999 säädettyjä ..."

seuraavasti: "— yhteiset säännöt ... (EMOTR) tukiosastosta, ja jotka on lueteltu liitteessä I, asetuksessa (EY) N:o 1257/1999 säädettyjä"

Sivulla 16, 43 artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa

korvataan: "... ja näihin tukioikeuksiin sovelletaan 42 artiklan 6 kohtaa."

seuraavasti: "... ja näihin tukioikeuksiin sovelletaan 42 artiklan 8 kohtaa.."

Sivulla 17, 46 artiklan 3 kohdassa

korvataan: "...voivat yhteisön oikeuden yleisperiaatetta noudattaen..."

seuraavasti: "...voivat yhteisön oikeuden yleisperiaatteita noudattaen...."

Sivulla 22, 62 artiklan ensimmäisessä kohdassa

korvataan: "...johtuvat määrät on sisällytettävä osittain tai kokonaan tilatukijärjestelmään ..."

seuraavasti: "...johtuvat määrät on kansallisella tai alueellisella tasolla sisällytettävä osittain tai kokonaan tilatukijärjestelmään"

Sivulla 22, 63 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa

korvataan: "...liitteessä VI tarkoitettua erityistä aluetukea peltokasveille, viitekaudella ..."

seuraavasti: "...liitteessä VI tarkoitettua peltokasvien pinta-alatukea, viitekaudella"

Sivulla 23, 63 artiklan 3 kohdassa

korvataan: "... yhteisön oikeuden yleisperiaatetta noudattaen, että ..."

seuraavasti: "...yhteisön oikeuden yleisperiaatteita noudattaen, että...."

Sivulla 30, 95 artiklan 2 kohdan lopussa

korvataan: "...sitä seuraavina kalenterivuosina, jos sovelletaan 69 artiklaa."

seuraavasti: "...sitä seuraavina kalenterivuosina, jos sovelletaan 70 artiklaa."

Sivulla 33, 107 artiklan 4 kohdassa

korvataan: "... 56 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun miljoonan tonnin kokonaismäärä ei ylittyisi."

seuraavasti: "...56 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun miljoonan tonnin rajan osalta."

Sivulla 52, 155 artiklan ensimmäinen virke

korvataan: "Lisätoimenpiteitä, joita tarvitaan helpottamaan siirtymistä 152 ja 153 artiklassa tarkoitetuilla asetuksilla vahvistetuista järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin, erityisesti niistä, jotka liittyvät asetuksen (EY) N:o 1259/1999 4 ja 5 artiklan ja liitteen sekä asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan soveltamiseen sekä tämän asetuksen 86 artiklassa tarkoitettuihin parannussuunnitelmiin, voidaan hyväksyä tämän asetuksen 144 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

seuraavasti: "Lisätoimenpiteitä, joita tarvitaan helpottamaan siirtymistä 152 ja 153 artiklassa tarkoitetuilla asetuksilla säädettyistä järjestelyistä tässä asetuksessa vahvistettuihin järjestelyihin, erityisesti niistä, jotka liittyvät asetuksen (EY) N:o 1259/1999 4 ja 5 artiklan ja liitteen sekä asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan soveltamiseen, sekä asetuksessa (ETY) N:o 1035/72 säädettyihin parannussuunnitelmiin liittyvistä säännöksistä niihin, joita tarkoitetaan tämän asetuksen 83–87 artiklassa, voidaan hyväksyä tämän asetuksen 144 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

Sivulla 53, liitteen I nimi

korvataan: "Luettelo 1 artiklan mukaiset perusteet täyttävistä tukijärjestelmistä"

seuraavasti: "Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista suorista tuista."

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1783/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 270, 21. lokakuuta 2003)

Sivulla 73, 1 artiklan 9 kohdassa (asetuksen (EY) N:o 1257/1999 21 b artiklan 2 kohdan kolmas alakohta)

korvataan: "... 25 lokakuuta 2003 alkaen."

seuraavasti: "... 28 päivästä lokakuuta 2003 alkaen."

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1786/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, kuivatun rehun yhteisestä markkinajärjestelystä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 270, 21. lokakuuta 2003)

Sivulla 115, 1 artiklassa, taulukon b kohdassa

korvataan: "b) ex 2309 90 98 Sini- eli rehumailasmehusta (alfalfamehusta) ja vihermehusta saatavat valkuaisainetiivisteet

Yksinomaan ensimmäisessä luettelumakohdassa tarkoitettujen tiivisteiden valmistuksessa saadusta kiinteästä puristejäännöksestä ja mehusta saadut dehydratoidut tuotteet"

seuraavasti: "b) ex 2309 90 99 Sini- eli rehumailasmehusta (alfalfamehusta) ja vihermehusta saatavat valkuaisainetiivisteet

Yksinomaan yllä mainittujen tiivisteiden valmistuksessa saadusta kiinteästä puristejäännöksestä ja mehusta saadut dehydratoidut tuotteet"

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 1788/2003, annettu 29 päivänä syyskuuta 2003, maito- ja maitotuotealan maksun vahvistamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 270, 21. lokakuuta 2003)

Sivulla 125, 3 artiklan 1 kohdassa

korvataan: "... suoritettava yhteisölle maksu liitteessä I vahvistetun ja kansallisella tasolla ..."

seuraavasti: "... suoritettava yhteisölle maksu kansallisella tasolla ...".
